



# CONNECT<sup>+</sup> THE WAY

예수께서 이르시되 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는  
아버지께로 올 자가 없느니라. (요 14:6)

Jesus answered, "I am the way, the truth, and the life.  
No one comes to the Father except through me."  
[John 14:6]



도림교회의 뵤엘성전, 비전센터는 "The Way - 하나님께로 가는 길"이라는  
컨셉으로 건축되었습니다. 세상과 만나는 접촉점인 1층은 누구나 부담 없이 들어올  
수 있는 공간으로 만들어졌습니다. 외부 디자인도 1층에서 6층 가브리엘 정원까지  
둥글게 돌아가는 길(계단)로 설계되었습니다. 이곳에 누구나 부담 없이 와서  
행복해지고 그러다가 하나님을 만날 수 있는 '길'이 되기를 원합니다.

Bethel Sanctuary and Dorim Vision Center were built with the concept of "The Way to  
God." The first floor, which is the point of contact with the world, is an open space where  
anyone can feel free to enter. The exterior is also designed in a round path (stairs) from  
the 1st floor to the Gabriel Garden on the 6th floor. This place is meant to be a place for  
anyone to come and be happy and ultimately become the 'way' to meet God.





# C O N T E N T S

- 08 **His-Dorim-Story**  
Church History
- 10 The Way 01 : “세상을 이끌어 나갈 미래의 영적 지도자를 키운다”  
“To Nurture the Future Spiritual Leaders who will Lead the World”
- 18 The Way 02 : “예수 그리스도의 심장을 가지고 세상을 품다”  
“To Embrace the World with the Heart of Jesus Christ”
- 28 The Way 03 : “선교는 예수님의 지상명령이자 최후의 명령입니다”  
“Evangelism was Jesus’ Great Commission and Last Command”
- 42 The Way 04 : “도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다”  
“Dorim Church with Six Buildings”
- 60 The Way 05 : “새성전 · 도림비전센터 건축 / 리모델링 이야기”  
“Story of Dorim Vision Center Construction / Remodeling”
- 66 The Way 06 : “여러분의 담임목사, 정명철 목사입니다”  
“Your Head Pastor, Myung - Chul Jung”
- 70 **도림교회 예배 안내**  
Worship Services Information
- 72 **디아코니아센터 프로그램 안내**  
Diakonia Center Programs Information
- 74 **도림교회 오시는 길**  
Directions to Dorim Church





## 예수님 따라 사는 사람들

도림교회의 영원한 표어는 '예수님 따라 사는 사람들입니다'  
예수님은 우리를 사랑하시는 분입니다.  
예수님은 우리를 인도하시는 분입니다.  
예수님은 우리를 위해 십자가의 부끄러움을 참으신 분입니다.  
예수님은 우리의 질병을 고치시는 분이시며,  
우리에게 평안과 위로와 기쁨을 주시는 분이십니다.  
예수님을 따라 살면 잘못된 생각을 하지 않습니다. 잘못된 길로 가지 않습니다.  
은혜와 축복 가운데 살며 마지막에 예수님 곁으로 가게 됩니다.  
예수님께서 "내가 곧 길이요 진리요 생명이니  
나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라" 말씀하셨습니다.  
예수님께서 말씀하신 'The Way' 그 길을 함께 걸어갑시다.

담임목사 정 명 철

## Followers of Jesus Christ

The slogan of Dorim Church is "Followers of Jesus Christ."  
Jesus is the one who loves us.  
Jesus is the one who guides us.  
Jesus is the one who endured the shame of the cross for us.  
Jesus is the one who heals us,  
And gives us peace, comfort, and joy.  
If you live as Jesus did, you won't have wrong thoughts. You won't go on the wrong path.  
You will live in the midst of grace and blessings and will end up by His side.  
Jesus said, "I am the way, the truth, and life.  
No one comes to the Father except through me."  
Let's walk the path that Jesus said "The Way" together.  
Head Pastor Myung - Chul Jung







# 도림교회 사명문

## Dorim Church Mission Statement

우리의 사명은  
예수님의 3대 사역인  
복음전파, 교육, 치유와 섬김을  
이 땅에 실현하며  
예수님을 따라  
복음의 길을 걷어가는 것입니다.

Our mission is to follow Jesus in the path of  
the Gospel by fulfilling his three major ministries:  
spread the Word, educate and train others,  
and bring healing and care to this land.

### 복음 Gospel

예수님께서 이 땅에 오셔서 하신 일이 복음 전하신 일입니다.  
예수님께서 십자가에 못 박하신 것도 복음을 위해서입니다.  
예수님께서 마지막 주신 사명도 내 증인이 되라, 복음 전하라는 명령입니다.  
우리도 예수님을 따라 복음을 전하며 살 것입니다.

Jesus came to this world to spread the Gospel.  
He was crucified on the cross for the Gospel.  
His last commandment was to become His witnesses and to spread the Gospel.  
We will follow after Jesus and live by preaching the Gospel.

### 가르침 Teaching

꿈이 우리의 인생을 만듭니다.  
꿈이 있으면 어려운 상황에서도 절망하거나 포기하지 않습니다.  
예수님도 말씀으로 온 세상을 덮을 꿈을 꾸셨습니다.  
최고의 꿈, 비전은 하나님의 말씀입니다.  
그러므로 우리는 하나님의 말씀을 가르칩니다.

Dreams nourishes our lives.  
If we have dreams, we will never despair or give up in times of difficulty.  
Jesus also dreamed of spreading His words worldwide.  
The best dream, the best vision is the Word of God.  
Therefore, we teach His Words.

### 치유와 섬김 Healing and Service

세상은 서로에게 빼앗으려 하지만 우리는 주는 자가 되기를 원합니다.  
이웃을 섬기는 것은 남는 것을 가지고 하는 것이 아닙니다.  
예수님께서 생애까지 우리를 위해 주셨습니다.  
우리도 예수님을 따라 이웃에게 나누어 주는 교회가 되기를 원합니다.

The world tries to take from each other, but we strive to give.  
Serving others doesn't mean to share our leftovers  
Jesus even gave His life for us.  
We want to be a church that gives our all to our neighbors like Jesus did.



The way of MISSION

The way of LOVE

The way of HOPE



## 예배

영과  
진리로  
예배하는 교회

### WORSHIP

A church that worships  
in spirit and in truth.



#### 예배가 살아야 교회가 삽니다.

하나님은 예배하는 자를 찾으십니다.  
하나님은 예배 시간에 큰 은혜를  
베풀어 주십니다. 우리는 예배를 통해  
결단하고 변화된 인생을 살아갑니다.

#### A church lives only if worship lives.

*God seeks people of worship.  
God blesses us with wondrous grace during  
worship. We live a determined and changed  
life through worship.*

## 선교

복음을 위하여  
온 힘을  
다하는 교회

### MISSIONS

A church devoted  
to the Gospel.



#### 선교는 예수님의 지상명령입니다.

목자이신 주님은 잃은 양을 찾아 온  
산과 들을 헤매신다고 하셨습니다.  
우리는 주님의 마음으로 땅 끝까지  
이르러 주님의 증인이 되기 위해 선교에  
온 힘을 다합니다.

#### Missions was Jesus' Great Commission.

*Jesus, our shepherd, searches the mountains  
and fields for His lost sheep. We follow after  
Jesus and do our best to become witnesses  
and to spread the Word to the ends of the  
Earth.*

## 교육

오직 주의 교훈과  
훈계로  
양육하는 교회

### EDUCATION

A church that nurtures only through  
Jesus' teachings and discipline.



#### 교육은 교회의 미래입니다.

우리는 자녀들에게 믿음의 유산을  
남깁니다. 우리 자녀들에게 믿음을  
남겨주면 그 믿음이 우리 자녀들과  
교회와 이 땅의 미래를 만들어 나갈  
것입니다.

#### Education is the future of the church.

*We leave a legacy of faith for our children. If  
we pass on our faith to our children, that faith  
will become the future of our children, our  
church, and this land.*

## 섬김

빛으로 소금으로  
세상을  
섬기는 교회

### SERVING

A church that serves  
the world as light and salt.



#### 섬김으로 세상은 변화됩니다.

현대사회는 빈곤의 시대입니다. 먹을  
것 뿐 아니라 정치와 철학과 가정과  
사랑 등이 너무 부족합니다. 우리는  
기름처럼 나 자신을 태워내고 소금처럼  
나 자신을 녹여내어 세상을 섬깁니다.

#### Serving changes the world.

*Modern society is the age of poverty. Not only  
do we lack in food, but also in politics,  
philosophy, family, and love. We serve the  
world by burning ourselves like oil and  
melting ourselves like salt.*

## 교제

하나님과 함께하는  
거룩한  
공동체로서의 교회

### FELLOWSHIP

A church in holy communion  
with God.



#### 성도의 교제는 교회를 천국으로 만듭니다.

슬픈 자가 와서 위로를 받고, 상처 입은  
자가 와서 치료를 받고, 부족한 자가  
와서 넉넉하게 되는 그래서 모두가  
주 안에서 행복하게 되는 우리는  
초대교회와 같이 되기를 꿈꿉니다.

#### Fellowship among followers turns the church into the Kingdom of God.

*We dream to be like the Early Church by  
being a place where the sad come to seek  
comfort, the hurt come to receive healing, the  
poor come to have plenty so that we can all be  
happy in Christ.*



# 도림교회 발자취

History of Dorim Church

## 1926-2026

### 복음의 씨가 자라

도림교회는 1926년 영등포교회로부터 분리하여 이공천, 이석보, 김재철, 김재순, 이춘경씨 가정이 이공천 씨 집에서 예배를 드림으로 시작되었습니다. 도림교회는 가난한 마을 모랫말에서 민족의 역사와 함께 한 교회입니다. 일제하에 목회자들은 항일운동으로 감옥을 드나들었고 청년들은 학도병으로 끌려갔습니다. 6·25 전쟁시기에도 여러 청년들이 전사했습니다. 전쟁으로 인한 폐허가운데 다시 일어나 한국교회의 대표적인 교회가 되었고 지금은 한국교회에 비전을 주는 교회로 성장하고 있습니다.



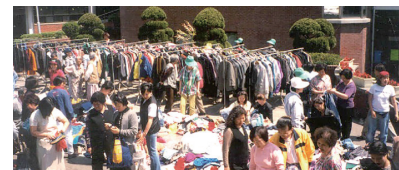
1970년대 이전 Pre-1970

- 1926년 교회설립 예배당 건축
- 성경구락부 조직
- 산업전도부 조직
- 도림유치원 설립
- Established in 1926
- Organized the Bible Department
- Organized the Business Mission Group
- Established Dorim Daycare Center



1980년대 1980s

- 노인학교 시작
- 지역사회개발교육원 설립
- 평신도성서연구원
- 새성전입당
- Started the Evergreen Senior Citizen School
- Established Community Development Education Center
- Bible Study for Laity
- Opened a new chapel



1990년대 1990s

- 도림도서관 개관
- 경로식당 개설
- 금요찬양집회 시작
- 장애인교육부서 '소망부' 신설
- Opened Dorim Library
- Established Senior Citizen Cafeteria
- Started Friday Praise Worship
- Established 'Hope Department' for people with disabilities

### The seed of the Gospel grows

Dorim Church was started when the families of Gongcheon Lee, SukBo Lee, Jae-cheol Kim, Jae Soon Kim, and Choon-Kyeong Lee separated from the Yeongdeungpo Church in 1926 and started worshipping at the house of Gongcheon Lee. Dorim Church has been with the history of the people from the poor village of Moraenmal. During the Japanese Imperialism period, pastors were in and out from prison due to anti-Japanese movements, and young boys were forced to become student soldiers. Many young boys were killed during the Korean War as well. Dorim Church became a representative church that rose from the ruins of war, and today, we are growing as a church that gives vision to the Korean churches.



## 앞으로 100년, 한국교회를 이끌 중심에 서다

도림교회는 제1대 차상진 목사, 2대 김영한 목사를 거쳐 3대 유병관 목사 때에 교회가 성장하였고 뒤를 이어 아들인 4대 유익웅 목사 때에 교회가 크게 부흥하여 한국교회의 대표적인 교회가 되었습니다. 그리고 2007년부터 현재의 5대 정명철 목사가 목회하고 있습니다.

도림교회는 매년 교구가 확장되었고 교회창립 100년을 앞두고 새성전 · 도림비전센터 건축과 함께 더 큰 부흥을 꿈꾸고 있습니다. 앞으로 다음세대를 향한 꿈을 구체화시키고 세계선교를 더욱 확장시켜 나갈 것입니다.

## Stand at the center to lead the Korean churches for the next century

Dorim Church grew under the leadership of our first pastor Sang Jin Cha, second pastor Young Han Kim, and third pastor Byung Kwan Yoo, whose son Eui Woong Yoo became our fourth pastor and brought great revival to our church. We became one of the representative churches of Korea. Since 2007, our fifth pastor, Myeong Chul Jeong, has been the head pastor.

We have expanded our parish every year, and as we look forward to our 100 year anniversary, we dream of a bigger revival with the construction of our new chapel and Dorim Vision Center.

We will shape our dreams for the next generation and will continue to expand our world mission.



2000년대 2000s

- 도림교회 홈페이지 개설
- 사회봉사관 준공 및 교육관 리모델링
- 음악학교 시작
- 아름다운신문 창간
- Created Dorim Church's website
- Built Community Service Center and renovated Education Center
- Started Music School
- Launched 'Beautiful Newspaper'



2010년대 2010s

- 새성전 비전센터(벨엘성전) 건축
- 약 5000명의 지하주차장 완비
- 4교구에서 12교구로 부흥
- 제 105회 교단 총회 개최
- Built Bethel Sanctuary
- Equipped over 16,000 sq.m. of parking space
- Grew from 4 parish to 12 parish
- Hosted 105th General Assembly of PCK



미래로 For Future

- 교회학교 교육관 및 디아코니아센터 리모델링
- 지역사회를 위한 실내체육관 건축
- 지역주민을 위한 근린시설 구축
- 민족 통일시대를 향한 꿈
- Renovated Education Center and Diakonia Center
- Built an indoor gymnasium for local community
- Built neighborhood facilities for local residents
- Dreams for national unification







01

The Way,  
세상을 이끌어 나갈 미래의 영적 지도자를 키운다

# 교육 TEACHING

The Way,  
To Nurture the Future Spiritual Leaders  
who will Lead the World



악한 사람이 선하게 되고, 우둔한 사람이 지혜롭게 되고, 게으른 사람이 성실하게 되고, 목적없이 살던 사람이 비전의 사람이 됩니다. 우리는 다음세대를 성경말씀 중심으로 가르칩니다.

'모든 성경은 하나님의 감동으로 된 것으로 교훈과 책망과 바르게 함과 의로 교육하기에 유익하니 이는 하나님의 사람으로 온전하게 하며 모든 선한 일을 행할 능력을 갖추게 하려 함이라' (딤후3:16,17)

The wicked will become good, the dull will become wise, the lazy will become faithful, and the aimless will become a person with vision. We teach the next generation based on the word of God.

'All Scripture is inspired by God and is useful to teach us what is true and to make us realize what is wrong in our lives. It corrects us when we are wrong and teaches us to do what is right. God uses it to prepare and equip his people to do every good work.' (2 Timothy 3:16,17)





## 교회학교 Sunday School

도림교회 교회학교는 새싹부, 영아부, 유아부, 유치부, 믿음부, 유년부, 초등부, 소년부, 중등부, 고등부, 장애인을 위한 소망부로 구성됩니다.

또한 도림아기학교, 도림FC(어린이축구교실), 아이네스합창단(어린이 합창단), 도림제자학교(아동부, 중등부, 고등부)등 자녀들을 위한 프로그램들이 있습니다.

Our Sunday school consists of different classes for infants, toddlers, kindergarteners, elementary school, middle school, high school, disables, etc.

There are also extra programs for children, such as Dorim Baby School, Dorim FC (football club), Ines Chior (children's choir), Dorim Discipline School, etc.

Sunday  
School

교회학교





## 도림 아기학교 Dorim Baby School

도림 아기학교는 아기의 첫 사회생활을 도우며 아빠, 엄마와 함께 하나님의 말씀을 배우고 함께 활동하는 교회학교 유아교육 프로그램입니다. 매년 봄학기과 가을학기로 나뉘져 각 학기마다 10주간 운영됩니다

Dorim Baby School is an infant education program that helps infants take their first steps in society while learning about God's Word with their parents. It has two semesters: spring and fall, and each semester is ten weeks long.

### 프로그램

자유놀이 / 찬양과 말씀 / 유아체조 / 대그룹놀이  
오감놀이 / 음악놀이 / 야외체험활동 / 간식

### Program

Free-play / Praise and Worship / Infant Gymnastics  
Large Group Play / Sensory Play / Musical Play  
Outdoor Activities / Snack Time



Dorim  
Baby School

도림  
아기학교







## 교회학교 특별프로그램 Sunday School Special Programs

Dorim FC  
Football Club

도림  
FC축구부



**도림 FC축구부**는 기독교신앙을 바탕으로 전문적인 코칭을 통해 신체발달 및 기초체력을 기릅니다. 국가대표 출신 감독님의 지도하에 기본기 훈련, 팀 훈련 등을 통해 건강한 신체와 정신력을 기르고, 매년 어린이축구대회에 참여해 협동심과 성취감을 기릅니다.

Dorim FC Football Club is meant to help physical development and strength through professional coaching based on Christian beliefs. Under the guidance of a former national team coach, the team develops healthy bodies and mentalities and strengthens their cooperation skills and sense of accomplishment by participating in the children's soccer competition every year.

**아이네스합창단(어린이합창단)**은 하나님께서 주신 찬양의 달란트를 가진 어린이들의 모임입니다. 전문 강사를 통해 발성, 호흡, 합창음악의 기초를 배우게 되며 정기발표회 및 대회에 참여합니다.

Ines Choir (children's choir) is a group of young children who were blessed with the talent of praise from God. Through a professional instructor, they learn the basics of vocalization, breathing, and choral music and also participate in various performances and competitions.



Ines  
Children's  
Choir

아이네스  
합창단







## 도림 제자학교 Dorim Disciple School

도림 제자학교는 하나님의 말씀인 성경을 깊이 배우고 각 단계에 맞는 주제별 프로그램을 통해 예수님의 성품을 닮아가도록 교육하고 있습니다.

Dorim Disciple School teaches the Scriptures in depth and trains each student to follow after Jesus through specified programs designed for each appropriate level.

Children  
Disciple School

어린이  
제자학교



### 어린이제자학교

봄학기에는 초등1-3년, 가을학기에는 초4-6년의 학생들을 대상으로 진행하며 신앙기초 교육 및 찬양과 율동, 현장체험학습 등의 활동이 있습니다.

### Children Disciple School

The spring semester is for elementary grades 1-3, and the fall semester is for elementary grades 4-6. Activities include basic Bible study, praise and dance, field trips, etc.

### 중등부제자학교

중등부 학생들을 대상으로 진행하며, 독서모임, 찬양집회, QT, 성경공부, 1박 2일 캠프 등의 활동이 있습니다

### Middle School Disciple School

For middle school students with activities including book clubs, praise rallies, QT, Bible study, two-day camping, etc.



Middle School  
Disciple School

중등부  
제자학교

High School  
Disciple School

고등부  
제자학교



### 고등부제자학교

고등부 학생들을 대상으로 진행하며, 성경읽기, 기도일기, 독서모임, 선교현장탐방, 연극관람, 봉사활동 등의 활동이 있습니다

### High School Disciple School

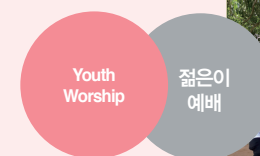
For high school students with activities including Bible reading, prayer journals, book clubs, visiting missionary fields, seeing a play, volunteer work, etc.



## 젊은이 예배 Youth Worship

도림교회 제1청년부는 만 19세~26세의 대학생 및 젊은 청년들로 도림교회 제2청년부는 만 27세 이상의 청년들로 구성되어 있습니다. 도림교회 제1,2청년부는 하나님께 뜻을 정하고 실력과 영성을 겸비한 영적 리더가 되어 세상을 변화시켜 나갈 청년 세대입니다. 더 나아가 교회와 지역, 나라와 민족을 섬겨 나갈 하나님의 청지기로써의 삶을 살아내기로 결단하고 헌신하는 공동체입니다.

Dorim Church Young Adult Division 1 consists of college students and young adults between the ages of 19-26, and Division 2 consists of members from 27 and up. Both groups are the generation that will change the world by setting their wills with God and by becoming spiritual leaders. Furthermore, they are the groups determined and dedicated to God's work by serving the church, the region, the country, and the people.







## 예닮원(예수님 닮기 원하는 사람들) 아카데미 Yedamwon Academy

예닮원 아카데미는 하나님의 말씀인 성경을 배우고 익혀 예수님의 제자 되기를 꿈꿉니다. 예닮원 아카데미에는 성경에 대한 다양한 강좌와 신앙적 주제에 대한 강좌들이 준비되어 있습니다.

Yedamwon Academy dreams of becoming disciples of Jesus by learning the Word of God in depth. There are a variety of Bible courses and religion education programs available.

**신청대상** 예수님을 닮아가기를 원하는 모든 분들  
**일 시** **주일반** 오후 3시  
**평일반**(수요일) 오후 2시 / 오후 8시 30분  
**신청방법** 행정지원국(02-2181-6000)

### Candidates

Anyone who wants to take after Jesus

### When

**Sundays** 3:00 p.m.

**Wednesdays** 2:00 p.m. / 8:30 p.m.

### How to apply

Administration Office (02-2181-6000)

### 신청과목 Courses Available

#### 예언서 살펴보기

Introduction to Prophecy

#### 복 있는 사람

A Blessed Person

#### 예수님이라면 어떻게 하십니까?

What Would Jesus Do?

#### 맥, 성경일독

M'Cheyne's Bible Reading

#### 예수님의 거룩한 습관

Jesus' Holy Habits

#### 성경으로 다져가는 신앙의 기초

Strengthening the Foundation of Faith through Scripture

#### 큰 그림으로 배우는 구약이야기

Discovering the Old Testament

#### 성경으로 배우는 그리스도인의 삶

The Life of Christians According to the Bible

#### 말씀으로 세워지는 가정

A Family Built on the Word

#### 슬기로운 신앙생활

A Wise Life of Faith

#### 출애굽의 역사에 담긴 하나님의 사랑

God's Love in the History of Exodus

#### 성경 쉽게 이해하기

Understanding the Bible

#### 하나님을 경험하는 삶

A Life Experiencing God

#### 말씀 속에서 봉사의 길을 찾다

Finding the Path of serving others through the Word

#### 제1청년부 리더학교

Young Adults Division 1 Leadership School

#### 제2청년부 제자학교

Young Adults Division 2 Disciple School

#### 교사 Basic(신임교사 양성과정)

Teacher: Basic (New Teacher Training Course)

#### 교사 Advance(제자훈련과정)

Teacher: Advanced (Disciple Training Course)



Yedamwon  
Academy

예닮원  
아카데미







)2

The Way,  
예수 그리스도의 심장을 가지고 세상을 품다

# 섬김 **SERVING**

The Way,  
To Embrace the World with the Heart  
of Jesus Christ



성경에는 가난하고 헐벗은 이웃들을 돌볼 것을 명령하고 있습니다. 예수님께서서는  
“나는 섬김을 받으러 온 것이 아니라 도리어 섬기러 왔다”고 말씀하셨습니다.  
우리는 예수님을 따라 어렵고 힘든 이웃들을 섬기며 살아가는 공동체입니다.

The Bible commands us to help the poor and weak. Jesus says, “I am not here to  
be served, but to serve.” We are a community that serves our neighbors in need  
just as Jesus did.





## 디아코니아센터 Diakonia Center

도림교회 디아코니아센터는 하나님의 나라를 이 땅에 이루며 복음을 전하기 위해 지역사회를 섬깁니다. 어린이, 노인, 장애인, 사회적 약자들을 섬기는 다양한 프로그램이 있습니다.

The Diakonia Center serves the community to build God's kingdom on earth and to spread the Gospel to this land. We provide a variety of programs that serve children, the elderly, the disabled, and the socially disadvantaged.

도림교회  
디아코니아센터는  
함께 행복해지기 위해 힘씁니다.

Dorim Church  
Diakonia Center strives to become happy together.



## 어르신 복지사업

Senior  
Welfare Programs



- 늘푸른노인학교  
Evergreen Senior School
- 경로식당  
Senior Cafeteria
- 아가페이미용봉사단  
Agape Hair Salon Service



## 아동 · 청소년 복지사업

Children and Youth  
Welfare Programs



- 도림어린이집  
Dorim Daycare Center
- 도림방과후학교  
Dorim After School
- 지역학교장학사업  
Scholarship Program for Local Schools
- 소암장학회  
Soam Scholarship Association







## 저소득 지원사업

Low Income Support  
Programs



- 도림교회 카페  
Dorim Church Café
- 사랑의집수리봉사단  
Home Repair Volunteer Team
- 결연사업  
Sponsorship Programs
- 사랑의 저금통  
Love Bank



## 평생교육 사업

Lifelong Education  
Programs



- 비전한글학교  
Vision Korean Language School
- 셀라음악학교  
Selah Music School
- 입암도서관  
Ibam Library



## 지역공동체 사업

Local Community  
Programs



- 이웃사랑나눔바자회  
Love Your Neighbor Bazaar
- 도림교회신협  
Dorim Church Credit Union
- 행복을 파는 가게  
The Happy Store
- 햇살보금자리 봉사단  
Sunshine Shelter Volunteer Team



## 장애인 복지사업

Welfare Programs  
for Disabled



- 장애인주간보호시설  
모랫말꿈터  
Moraenmal Dream Center,  
Daycare center for disabled





## 어르신복지사업 Senior Welfare Programs

아름다운 노년! 행복한 노년!  
도림교회는 어르신들을 정성껏 섬깁니다.

Beautiful Old Age! Happy Old Age!  
Serving our elders with diligence and devotion.

Evergreen  
Senior School

늘푸른  
노인학교



매주 금요일 어르신들을 모시고  
노인학교를 실시하고 있습니다

Special programs for seniors every Friday.

60세 이상 독거노인 및 저소득 가정 어르신들에게  
매일 점심을 무료로 제공합니다.

Free lunch provided for seniors (60 years old and up) who live  
alone or with low-income families.



Senior Citizen  
Cafeteria

경로식당

Agape  
Hair Salon  
Services

아가페  
이미용  
봉사단



지역 어르신들과 장애인들에게  
매주 2회 (화,금) 무료로 이미용봉사를 하고 있습니다.

Free hair salon services provided twice a week (Tue & Fri)  
for local seniors and people with disabilities.





## 아동·청소년 복지사업 Children & Youth Welfare Programs

도림교회는 다음세대를 위하여  
꿈을 심습니다.

Planting the seed of hope and  
vision for the next generation.

도림  
어린이집

Dorim  
Daycare Center

보건복지부 평가인증 기관으로  
15개월부터 취학 전 아동을 대상으로 운영하고 있습니다.

As an accredited center by the Ministry of Health and Welfare,  
services are provided for children  
from age of 15 months old to pre-school.



방과 후 보호가 필요한 초등학생을 대상으로  
학습지도, 특기교육, 바른 인성교육을 실시하고 있습니다.

Study guidance, specialized education,  
and good character education programs are provided  
for elementary students who need after school supervision.

도림  
방과후학교

Dorim  
After School



지역학교  
장학사업

Scholarship  
Program for  
Local Schools

지역의 초, 중, 고등학교에  
장학금을 지급하고 있습니다.

Scholarships are awarded  
to local elementary, middle, and high schools.



매년 1백 여명의 대학생들에게  
장학금을 지급하고 있습니다.

Scholarships are awarded to more than  
100 college students every year.

소암  
장학회

Soam  
Scholarship  
Association





## 저소득지원사업 Low Income Support Programs

도림교회는 이웃을 네 몸과 같이 사랑하라는  
예수님의 명령을 따라 어려운 이웃을 섬깁니다.

Loving our neighbors as ourselves just  
as Jesus commanded.

Cafe the way with you는 자연의 빛과 풍경을 담은 자연친화적 공간으로서,  
최고급 로스팅 기계인 프로바(Probat)를 구비하여 우수한 품질의  
커피를 제공하며 수익금 전액은 저소득 가정 자녀 장학금과  
지역사회의 어려운 이웃을 위해 전액 사용되어집니다.

'Café The Way With You' is an eco-friendly space with natural light and  
scenery. It is equipped with a premium roasting device, Probat, to provide  
excellent quality coffee, and all sales proceeds go to scholarships  
for children from low-income families and for those in need.

도림교회  
카페

Dorim Church  
Café



열악한 환경에서 살아가고 있는  
지역주민들의 삶의 터전인 집을 전액 무료로  
수리해 드리고 있습니다.  
(도배, 장판, 전기, 도색, 싱크대, 화장실 등)

Free home repair services are provided for local residents  
who live in harsh environments.  
(Wallpaper, floor covering, electric, painting,  
sink, bathroom, etc.)

사랑의 집수리  
봉사단

Home Repair  
Volunteer Team



결연사업

Sponsorship  
Programs



지역 내 저소득 가정을 선정하여  
매 월 일정 금액을 그들에게 후원하고 있습니다.

Monthly sponsorship  
of funds is provided for local low-income families.



매년 전교인이 참여하는 사랑의 저금통 운동을 통해 저소득 가정  
자녀 장학금, 사랑의 쌀 전달, 의료비 지원 등의 사업을 진행하고 있습니다.

All church members participate every year in donating funds  
for scholarships, food drives, and medical funds.

사랑의  
저금통

Love Bank





## 평생교육사업 Lifelong Education Programs

배움으로 채워가는  
행복한 열정이 있습니다.

Happiness fulfilled with  
a passion for learning.

Vision Korean  
Language  
School

비전  
한글학교



음악을 전공한 강사들을 중심으로  
누구나 쉽게 음악을 배울 수 있도록  
바이올린, 첼로, 플루트, 클라리넷, 드럼, 기타, 성악, 재즈피아노 등의  
과목을 개설하여 운영하고 있습니다.

Easy-to-follow music (violin, cello, flute, clarinet,  
drums, guitar, vocal music, jazz piano, etc.)  
lessons are taught by specialists who majored in music.



배움의 기회를 갖지 못한 성인들을 대상으로 한글교육  
및 정식 초등학교를 인증 받을 수 있는  
교육과정과 중등과정을 운영하고 있습니다.

Korean alphabet classes and official primary  
education classes are provided for adults who did not have  
opportunities for proper education.



Selah  
Music School

셀라  
음악  
학교

Ibam  
Library

입암  
도서관



지역주민들을 위한 도서관으로 약 1만 7천여권의  
장서를 보유하고 있습니다.

Library services provided for local residents.  
The library holds over 17,000 books.



## 지역공동체사업 Local Community Programs

이웃사랑  
나눔 바자회

Love Your  
Neighbor  
Bazaar



매년 10월초에는 질 좋은 제품들을  
농, 어촌 직거래를 통해서 저렴한 가격에 제공함으로써  
지역사회를 섬기고 있습니다.

In early October every year, we purchase quality  
products directly from farmers  
and fishermen and serve the local community  
by offering them at low prices.



행복을  
파는 가게

The Happy  
Store

대외적으로 교회가 지역사회를 섬기며 이웃 사랑을 실천하는 공간이며,  
교회 내적으로는 섬김의 훈련과 나눔의 공간으로 재활용과  
친환경적 사고로 함께 나누는 문화를 실천하는 것을 목적으로 하는 가게입니다.

In The Happy Store, we serve the community and practice neighborly love externally;  
while train ourselves to serve and share each other internally.

The Happy Store is a place that aims to practice the culture  
of sharing through donations and with an eco-friendly mindset.



나눌수록 커지는 참된 행복이 있습니다.  
Real happiness comes from sharing.

조합원들의 경제적 자립을 돕고 있습니다.  
도림교회 신탁의 자산규모는 약 130억입니다.

We help union members  
become financially independent.  
Dorim Church Credit Union is worth about 13 billion won.



도림교회  
신용협동조합

Dorim Church  
Credit Union



매월 첫째주 화요일마다 영등포햇살보금자리에서  
노숙인들에게 식사를 제공하며 지역사회를 섬기고 있습니다.

Every first Tuesday of the month,  
we serve the community by providing meals  
for the homeless at Yeongdeungpo's Sunshine Shelter.



햇살보금자리  
봉사단

Sunshine  
Shelter  
Volunteer Team



## 장애인복지사업 Welfare Program for Disabled

**도림 모랫말꿈터**는 영등포 근교에 거주하고 있는 지적 및 발달 장애인을 대상으로 예수 그리스도의 사랑을 가지고 보호하고 교육하는 장애인주간보호시설입니다. 지역사회의 한 구성원으로서 소외되지 않고 함께 조화를 이루며 살아가기 위한 목적을 가지고 있습니다.

The Moraenmal Dream Center is a daycare facility for Yeongdeungpo residents with mental and/or physical disabilities. We care for them with Jesus' love, and aim to help them assimilate well in society as one of social members.

### 프로그램

교육재활활동 / 자립훈련활동 / 체육활동 /  
체력증진활동 / 여가활동 / 소그룹 여가활동 /  
기념행사 / 절기행사 / 사례관리 / 기초서비스

### Programs

Educational Rehabilitation / Self-reliance Training / Physical  
Education / Physical Fitness Activities / Leisure Activities /  
Small Group Activities / Special Events / Seasonal Events /  
Case Management / Basic Services

도림교회는 어려운 이웃과 함께 살아갑니다.  
Living together with people in need.



Moraenmal  
Dream Center

모랫말  
꿈터







)3

The Way,  
선교는 예수님의 지상명령이자 최후의 명령입니다.

# 선교

## DORIM MISSIONS

The Way,  
Evangelism was Jesus' Great Commission  
and Last Command



# GOOD NEWS

예수님께서 이 땅 가운데에 하나님의 말씀, 복음을 전파하기 위해 그곳이 어디든지 걸어가셨습니다. 승천하시면서 우리에게 그 일을 부탁하셨습니다. 땅 끝까지 이르러 내 증인이 되라고 말씀하셨습니다. 그러므로 전도는 선택이 아니라 반드시 해야만 하는 사명입니다.

Jesus walked to all parts of this Earth in order to spread God's Word, the Gospel. As he ascended into Heaven, he left that task to us. He told us to become witnesses to the ends of the earth. Therefore, evangelism is not a choice but a task we must fulfill.





## 해외선교 Overseas Missions

도림교회는 땅 끝까지 이르러 내 증인이 되리라는 예수님의 명령을 따라 이 민족과 열방 모든 나라를 향하여 복음전하는 일에 힘을 씁니다. 일천 명 선교사 파송의 비전을 가지고 현재 39명의 선교사를 파송하였습니다.

필리핀 아태기술학교 건축(2015년 11월) 및 GOAT BANK(염소은행)지역 지원, 가나 컴퓨터 미션학교, 태국사하밋스쿨 및 실로암신학교 일대일 자매결연 프로젝트, 캄보디아 룡웁마을 탁아반 급식지원 및 장학사업, 인도 소망의집(HIV감염자 및 약물, 알코올중독자 치료), 베트남 하노이국제신학교, 에스더교회 및 염소은행 지원, 케냐 카보모 기도의 집 및 생명소 구제사업, 몽골 후레대학교 등 많은 선교단체 및 마을과 학교 등을 선교하고 있습니다.

Dorim Church is dedicated to spreading the Gospel to all nations as Jesus commanded us to do. With our goal set to 1000 missionaries, we currently have sent out 39 missionaries overseas.

We are currently doing missionary work at the following organizations, villages, and schools: Asia-Pacific School of Technology(Nov 2015) and Goat Bank (Philippines), Ghana Computer Mission School, Thailand Sahamit School and Siloam Seminary sponsorship project, Cambodia Longweng Village Daycare meal support and scholarship project, India House of Hope (Treatment for HIV patients, drug addicts, and alcoholics), Vietnam Hanoi International Theological Seminary, Esther Church, and Goat Bank support, Kenya Kabomo House of Prayer and relief work, HUREE University in Mongolia, etc



Overseas Missions

해외 선교





## 국내선교 Domestic Missions

미자립교회 및 개척교회 지원, 체육선교, 군 선교, 미디어선교, 학원선교, 농어촌 선교 등 다양한 국내 선교 사업을 통해 현재 156개곳의 선교기관 및 자립대상교회를 지원하고 있습니다. 우리는 예수님을 따라 살기 위해 하나님 나라의 지평을 넓혀가고 있습니다.

We currently support 156 missionary institutions and churches through various domestic missionary projects, which include support for independent churches, new churches, sports missions, military missions, media missions, academy missions, and rural missions. We are expanding the horizon to the kingdom of God in order to follow after Jesus.

Domestic  
Missions

국내  
선교







## 도림교회 & 태국 사하미트스쿨 및 실로암신학교 자매결연 프로젝트

### Dorim Church and Thailand Sahamit School / Siloam Seminary Sponsorship Project



태국 사하미트스쿨은 불교의 나라에 세워진 기독교 학교입니다.

1957년 미얀마에서 정치적, 종교적 박해를 피해 태국으로 넘어온 카렌족 난민을 위해 미국 선교사 Dikerson에 의해 세워졌습니다. 태국 사하미트스쿨은 많은 카렌족 교회 지도자를 배출한 카렌족의 심장과 같은 학교입니다.

유일한 기독교 종족인 카렌족을 위해 17개 기독교 학교가 세워졌으나 운영난으로 인해 15개의 학교는 국공립화 또는 폐교가 되었습니다.

사하미트스쿨을 제외한 다른 학교는 기독교 교육을 시키지 않고 있습니다.

미국 선교부는 50년 동안의 선교 사역을 마무리하며 2007년 철수하게 되고 사하미트스쿨은 여러 가지로 어려움에 처하였습니다.

학생 수는 줄고, 건물은 낙후되고, 후원은 끊겼습니다.

학교는 경영이 어려워 공립화로, 국교인 불교 교육으로 수용될 위기에 처해있었습니다.

미얀마에서 넘어온 난민 2, 3세대 아이들은 대부분 기초 생활을 유지하는 수준에 불과합니다.

이 아이들이 먹을 것, 입을 것, 교통비 걱정없이 공부에 전념할 수 있다면 얼마나 좋을까요?

이 안타까운 소식은 도림교회로 전해졌고 도림교회는 2019년 4월 21일 건축을 위한 협약식을 맺고 최호득, 신미옥 선교사를 파송하였습니다.

가장 열악했던 유치원 건물을 건축하여 지난 2020년 2월 26일 준공식을 가졌습니다.

도림교회는 태국 사하미트스쿨과 자매결연을 맺고 학생을 도울 수 있는

일대일 양육 프로젝트를 시작하였습니다.

Sahamit School in Thailand is a Christian school set up in a Buddhist country. It was founded in 1957 by Dikerson, an American missionary for Karen refugees who were fleeing political and religious persecution from Myanmar to Thailand. Sahamit School is like the heart of the Karen people and has produced many Karen church leaders.

Total of 17 Christian schools were built for Karen, the one and only Christian tribe, but 15 of them became either public Buddhist schools or closed. One of the remaining two does not provide Christian education, unlike Sahamit School.

The Sahamit School faced many hardships after the U.S. missions team completed 50 years of mission work and withdrew in 2007. Student enrollment decreased, the building started to fall apart, and sponsorships were cut off. Due to poor management, the school was in crisis of becoming a public Buddhist school.

The 2nd and 3rd generations of Myanmar refugees were barely able to live on basic living conditions. How wonderful would it be if these children were able to focus on their studies instead of worrying about food, clothes, and transportation fees? We heard the sad news about Sahamit School, and on April 21, 2019, we signed a partnership with Sahamit School and sent Hodeuk Choi and Mi-ok Shin as missionaries. Construction began with the run-down kindergarten building, and the completion ceremony was held on February 26, 2020. Our church established a sisterhood agreement with Sahamit School and started a 1 on 1 parenting project in order to help the students.



Thailand Mission

태국 선교







### “성도님의 월 1만원이

태국 크리스천 아이들의 미래를 바꿀 수 있다”는 소원을 담아

도림교회는 현재 태국 사하밋스쿨 유·초등학생 273명, 중·고등학생 374명과  
실로암신학교 신학생 76명 총720여명을 기도하며 지원하고 있습니다.

도림교회는 불교의 나라 태국에서 선한 영향력을 전할

크리스천 인재 양성을 위해 기도하며 주님께서 말씀하신 지상명령의  
대 사명을 완수하기 위해 최선을 다하고 있습니다.

**“A monthly fee of 10,000 won can change  
the future of the Christian children in Thailand.”**

Our church currently offers prayer and support for the 273 kindergarten  
and elementary students and 374 middle and high school students of Sahamit School  
and also for the 76 seminary students at Siloam Seminary School.

We are doing the best to fulfill Jesus' Great Commission by nurturing  
Christian leaders that will become good influences in the Buddhist land of Thailand.

## 우리 아이들의 희망이 되어 주세요

Please become the hope of our children.

이 작은 자중 하나에게 냉수 한 그릇이라도 주는 자는  
내가 진실로 너희에게 이르노니 그 사람이 결단코 상을 잃지 아니하리라.  
(마 10:42)

And if anyone gives even a cup of cold water to one of these little ones because he is my disciple,  
I tell you the truth, he will certainly not lose his reward. (Matthew 10:42)



## 1:1 양육 프로젝트

매달 1만원으로 태국 사하밋학교의 아이들이 많은 혜택을 누립니다.

- **위생교육**  
비누, 치약등을 제공하고 아이들이 위생 교육을 배우게 됩니다.
- **영양보충**  
성장기 아이들에게 필요한 영양식과 간식을 제공합니다.
- **신앙활동**  
연령에 맞는 신앙 활동을 통해 예수님의 사랑을 배웁니다.

## 1:1 Parenting Project

Benefits of 10,000 won per month for the children at Sahamit School

- **Hygiene**  
Receive soap, toothpaste, and etc. and learn proper hygiene
- **Nutrition**  
Nutritional meals and snacks to help with growth
- **Build Faith**  
Learn about Jesus' love through age-appropriate activities



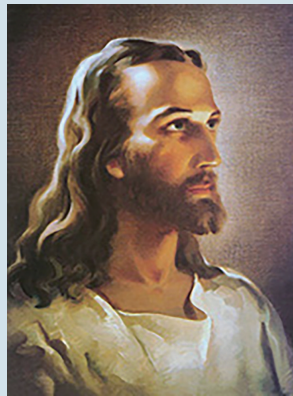
## 사랑의 천사 Angel of Love

사랑의 천사(1004)는 육체적인 질병 가운데 있지만 경제적인 어려움으로 치료를 받지 못하고 있는 이들을 돕기 위한 운동입니다. 퍼즐 한 조각당 만원의 헌금으로, 1004개의 퍼즐이 완성되어 모여진 헌금은 경제적인 어려움으로 치료를 받지 못하는 이들에게 전달 됩니다.

1. 2012년 1차부터 시작되어 2020년 현재 15차까지 진행되었습니다.
2. 13차까지 5,710여명의 참여와 52기관이 참여 하였습니다.
3. 모금된 헌금은 실로암 안과병원 개안 수술비, 아파트 경비원의 수술비, 몽골 벌러려 통갈락 자매의 입술종양 수술비, 수단 글로리아 학생 호흡기부분 금속물질 제거 수술비 지원 등 수 많은 이들의 어려움을 함께 하였습니다.
4. 지금도 사랑의 천사의 도움을 받고자 하시는 분에게는 지속적인 후원이 이루어지고 있습니다.

Angel of Love (1004) is a movement to help those who are physically ill but cannot receive treatment due to financial difficulties. With the donation of 10,000 won per puzzle piece, the puzzle becomes complete with 1004 pieces, and all donations are collected and delivered to those in need of financial support in order to receive treatment.

1. The 1st puzzle started in 2012, and the 15th puzzle is being completed now in 2020.
2. 5,710 people and 52 organizations had participated up to the 13th puzzle.
3. Donations were used for open surgery at Siloam Ophthalmology Hospital, surgery for a security guard at a local apartment, surgery for the Bollor Tungalag sisters' lip tumor, surgery of extracting airway foreign bodies for Gloria from Sudan and many other treatments for those in need.
4. Even now, there is constant support for those in need of the Angel of Love.



Angel of Love

사랑의  
천사

사랑의 천사 퍼즐 Angel of Love Puzzle





## 사랑의 우물 Well of Love

도림교회 사랑의 우물 사업은 선교현장에 깨끗한 물이 없어 질병과 목마름으로 고통 받는 이웃들에게 필요한 물을 공급하는 사업입니다. 교우들의 우물헌금을 통해 현재 필리핀, 가나, 캄보디아, 미얀마, 말레이시아, 인도, 케냐, 태국등 여러 나라에 사랑의 우물 사업을 진행하였습니다.

The Well of Love Project is a ministry that supplies essential water to people in mission field suffering from diseases and thirst due to the lack of clean water. Through donations, the Well of Love Project is currently sending help to many countries including the Philippines, Ghana, Cambodia, Myanmar, Malaysia, India, Kenya, and Thailand.

Well of Love

사랑의  
우물







## 기타 선교 Other Missions

소그룹선교와 문서선교, 기관선교, 소암장학회 사업을 통해 예수 그리스도의 사랑을 전달하고 복음을 증거합니다.

Through the projects of small group missions, newspaper missions, institutional missions, and Soam Scholarship Project, we spread the love of Christ and prove the Gospel.

## 소그룹선교회 Small Group Missions

도림교회 소그룹선교회는 약 100여개가 있는데 관심분야를 통해 정기적인 성도의 교제가 있습니다. 소그룹선교회는 관심있는 분야의 활동을 통해 이웃과 만나고 그러므로 선교의 장이되는 동호회 활동입니다.

We have about 100 small groups where members can have fellowship through various interests and club activities. These small groups are meant to be missionary fields for people to come together to meet others and share their interests through club activities.

### 정기모임

등산 / 자원봉사 / 바리스타 / 탁구 / 축구 / 골프 / 손뜨개 / 사진 / 병동찬양 / 워십 / 배드민턴 / 게이트볼 / 발마사지 / 서예 / 호스피스 수화 / 바둑 / 당구 / 족구 / 그림 / 테니스 / 색소폰 / 꽃꽂이 / 독서 낚시 / 사이클 / 볼링 / 의료봉사 / 스키 등

### Regular Meeting

Hiking / Volunteer Work / Barista / Table Tennis / Soccer / Golf Knitting / Photography / Worship / Badminton / Gate Ball / Foot Massage / Calligraphy / Hospice / Sign Language / Go / Billiards / Foot Volleyball / Painting / Tennis / Saxophone / Flower Arrangement / Reading / Fishing / Cycling / Bowling / Medical Service / Skiing etc.



골프 Golf

Small Group Missions

소그룹 선교회



그림 Painting



꽃꽂이 flower arrangement



낚시 Fishing



당구 Billiards



볼링 Bowling



사진 Photography



서예 Calligraphy



수화 Sign language



스키 Skiing



사이클 Cycling



워십 Worship



족구 Foot volleyball



탁구 Table tennis



등산 Hiking



호스피스 Hospice



배드민턴 Badminton





## 도림 전도대 Dorim Evangelism Teams

도림교회는 128개의 전도대가 하나님께서 준비해 두신 한 영혼을 위해서 복음을 전하고 있습니다. 요일별 전도대와 특성화된 아파트 전도대, 사역별 전도대가 있습니다.

We have 128 evangelism teams that deliver the Gospel to souls that God has prepared. There are teams for specific weekdays, specialized apartments, and ministry-specific.

### 요일별 전도대

월요일부터 토요일까지 각 전도대별로 지역을 위하여 기도하며 복음을 전합니다. 특별히 토요전도대는 시무장로님들을 중심으로 안수집사님과 은퇴장로님들까지 참여하여 복음을 전하고 있습니다.

**Specific Weekday Teams** From Monday to Saturday, we have different teams that pray and spread the Gospel to their respective regions. On Saturdays, church elders along with deacons and retired church elders participate in spreading the Gospel as well.

### 아파트 전도대

각 가정의 문이 굳게 닫혀지고 있는 요즘, 특성화된 도림교회 아파트 전도대는 아파트 주민과 상가를 중심으로 복음을 전하고 있습니다.

**Apartment Teams** While it has become harder to reach out to individual households, our specialized apartment teams focus on spreading the Gospel to apartment residents and shops.

### 문서 전도대

매달 장기결석자와 전도대상자에게 아름다운 신문을 우편으로 발송작업을 담당하고 있습니다.

**Newspaper Team** This team is in charge of sending out our Beautiful Newspaper to members who haven't been to church in a while and to people who are in need of evangelism.

### 출근 전도대

매주 금,토요일 오전6시에 신도림역과 영등포역, 문래역을 중심으로 지하철 이용객에게 복음을 전하고 있습니다.

**Station Teams** Every Friday and Saturday at 6 p.m., teams gather at Sindorim Station, Yeongdeungpo Station, and Munrae Station to spread the Gospel to people who commute by subway.

### 오병이어 전도대

계절별로 먹거리를 준비하여 아파트전도대와 팀연함으로 복음을 전하는 전도대입니다

**Food Team** This team prepares seasonal food and evangelizes with the Apartment Teams.

Dorim Evangelism Team

도림 전도대







한 영혼을 품고  
한 영혼을 예수님께로 인도하는  
전도사역

Evangelists who embrace and  
lead souls to Jesus.

# Good News JESUS CHRIST





## 새가족부 Blessing Ministry

“한 영혼이 천하보다 귀하다”라는 예수님의 말씀처럼 도림교회로 인도되어 온 새가족은 하나님께서 도림교회에 맡겨주신 귀한 영혼입니다. 새가족부는 새가족이 교회의 가족으로 잘 정착할 수 있도록 등록과 정착을 도와주고 있습니다.

As Jesus said, “A soul is more precious than the world,” new members who have been guided to our church are souls that have been entrusted to us by God. The Blessing Ministry helps new members at our church to register and settle in comfortably as part of our family.

### 등록 안내

1. 등록을 원하시는 분은 본당 로비와 새가족부실에 비치된 등록카드를 작성하여 제출합니다.  
새가족의 교회생활에 도움을 주기 위해 정확히 기록해 주시기 바랍니다.
2. 새가족부실에서 담당교역자의 면담과 사진 촬영이 있습니다.
3. 예배시간에 새가족 환영과 담임목사님의 축복기도가 있습니다.
4. 등록한 당일에 행복한 교회생활을 위해 교구와 블레싱 사역자가 연결 됩니다.
5. 등록 이후에 담당 교구 교역자와 새가족부 교역자와의 만남이 있습니다.
6. 새가족 등록을 통해 도림교회 교인이 되면 그 다음 주 주보에 기재 됩니다.

### Registration Information

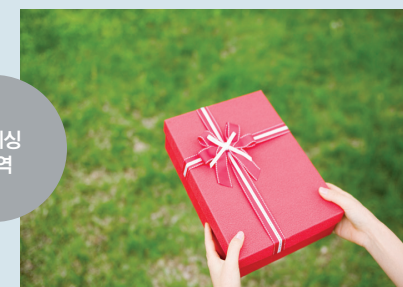
1. Fill out and submit the registration card (located in the main building lobby and Blessing Ministry Office).  
Please provide accurate information so we can help you settle well as new members.
2. There will be a meeting and photo session with the pastor in charge at the Blessing Ministry Office.
3. There will be a warm welcoming and blessing prayer from the head pastor during worship service.
4. On the day of registration, the parish and blessing minister will be designated for a happy church life.
5. After registration, there will be a meeting with a member in charge of your parish and a member from the Blessing Ministry.
6. Once you officially become a member of Dorim Church, your name will be listed in the Sunday bulletin on the following week.

### ‘신앙생활의 길잡이’ 5주 교육 안내 ‘The Guide to a Faithful Life’ 5-Week Training Course

1주차	Week 1	구원의 길	The Way to Salvation
2주차	Week 2	교회 생활	Church Life
3주차	Week 3	예배란 무엇인가?	What is Worship?
4주차	Week 4	성도의 생활	The Life of a Christian
5주차	Week 5	하나님 자녀의 권세	The Power of God's People



ove you  
각 사는 사람들  
(분을 환영합니다)



Blessing  
Ministry

블레싱  
사역

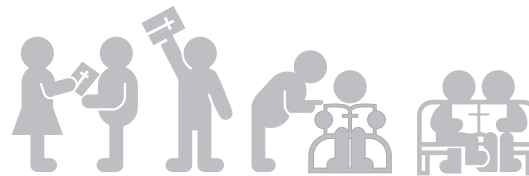




# Blessing Ministry

하나님의 가슴으로 품고  
하나님의 마음으로 사랑하고  
하나님이 행하심대로  
무릎으로 나아가는 블레싱,  
그 이름 중심에 새가족이 있습니다.

Blessing our New families  
By embracing them with God's love,  
Loving them with God's heart,  
And approaching them on our knees.





)4

예수님 따라 사는 사람들    Followers of Jesus Christ  
도림교회 성전안내    Dorim Church Sanctuary Information

## 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다.

Dorim Church with six buildings.

1. 도림비전센터, 벧엘성전    Dorim Vision Center, Bethel Sanctuary
2. 글로리아성전    Gloria Sanctuary
3. 드림센터    Dream Center
4. 디아코니아센터    Diakonia Center
5. 에벤에셀    Ebenezer
6. 게스트하우스    Guest House

이 건물은 도림교회와 하나님을 섬기고, 이웃을 섬기며,  
다음세대를 위한 교육과 미래를 향한 꿈이 들어 있습니다.

These buildings are for serving God, Dorim Church, and our neighbors  
with the dreams for the future and education of our next generation.





# DORIM VISION CENTER BETHEL SANCTUARY

FLOOR GUIDE

도림비전센터  
벤틀성전  
층별 안내도

6F	가브리엘정원		6F
5F	스카이라운지(민음룸/소망룸/사랑룸/설레임) · 소리샘 · 피트니스 · 미션룸 · 남선교회협의회홀 · 여전교회협의회홀		5F
4F	벤틀성전	미디어실	4F
3F		새가족실	3F
2F	예랑홀 · 당회실 · 교역자실 · 목양실 · 행정지원국 · 행정목사실 · 협동목사실 · 찬양대준비룸 중보기도실 · 재정부실 · 문서전도대실 · 영접부실 · 도림비전룸 · 오케스트라실 · 청년부사무실		2F
1F	CAFE THE WAY WITH YOU · 엠마오홀(소그룹실/키즈존/뮤직스페이스) · 도림교회 신협 · 도림비전 유치부실 예향콘서트홀 · 예빛갤러리 · 입암도서관 · 행복을 파는 가게 · 스포츠라운지(스크린골프, 당구, 탁구)		1F
B1	P 주차장		B1
B2	P 주차장		B2
B3	P 주차장		B3
B4	P 주차장		B4
B5	P 주차장		B5



Followers of Jesus Christ

## The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings



# 도림 비전센터 층별 안내도

# 1F

## DORIM VISION CENTER FLOOR GUIDE



### Cafe THE WAY WITH YOU

최고급 로스팅 기계 프로바(Probat)으로 구운 원두를 사용하여 맛과 풍미를 더한 커피를 추출하고 직접 구운 빵으로 성도들과 지역주민에게 교제와 쉼을 제공하는 곳입니다. 이곳의 수익금은 전액 선교와 구제에 사용됩니다.

This café provides a place of fellowship and rest by offering premium coffee made from the finest roasting machine (Probat) and bread baked in-house. All sales proceeds go towards funding our missions and welfare programs.



### 행복을 파는 가게 The Happy Store

환경과 이웃을 위해 기부하신 소중한 기증품과 자원봉사활동으로 운영되는 비영리 상품가게입니다. 이를 통해 발생하는 판매수익금은 전액 지역의 어려운 이웃들을 위해 쓰여 집니다.

A non-profit store that operates with the help of valuable donations and volunteers. All sales proceeds go towards helping local residents in need.



### 입암도서관 Ibam Library

입암은故 임정홍 장로님의 헌신을 기념하여 사용한 장로님의 호(號)입니다. 신앙서적을 포함하여 다양한 분야의 책을 구비하고 있으며 자유롭게 열람하거나 대여할 수 있습니다. 아울러 여러 가지 행사와 독서프로그램을 진행하고 있습니다.

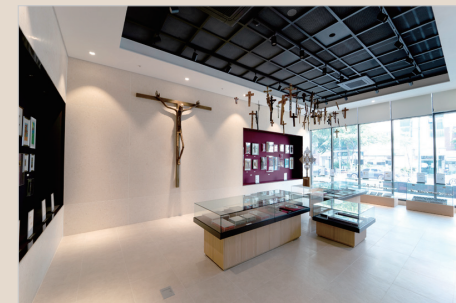
Ibam is the pen name of our deceased elder Jeong-Hong Lim, who we named the library after to commemorate his devotion. The library holds various books from different fields, including Christian books, and all books can be read or borrowed easily. In addition, we host various events and reading programs.



### 예향콘서트홀 Yehang Concert Hall

예향(예수님의 향기) 콘서트홀은 주일 예배 및 소그룹 모임, 교회 내 여러 행사를 진행합니다. 또한 결혼식장, 찬양콘서트 장소로도 사용가능하며, 지역 문화 체험 활동 등 다양한 행사 및 문화사역을 통해 지역 주민들과의 교류와 소통을 활발하게 만드는 문화공간입니다.

Yehang Concert Hall hosts Sunday service, small group gatherings, and various events within our church. It also can be used for weddings and praise concerts. It is a cultural center that allows us to come together and communicate with local residents through various events and cultural ministry activities.



### 예빛갤러리 Yebit Gallery

초기 기독교부터 동방정교회, 로마카톨릭, 비잔틴십자가, 켈틱십자가, 고틱교회, 러시아정교회, 에티오피아, 이집트십자가 및 개신교 십자가들이 전시되어 있습니다.

Various crosses from different regions and time periods, such as early Christianity, the Eastern Orthodox Church, Roman Catholic, Byzantine, Celtic, Gothic Church, Russian Orthodox Church, Ethiopia, Egypt, and Protestant are on display at this cross museum.



### 도림교회 신탁 Dorim Church Credit Union

지역 내의 경제적 어려움에 놓여있는 주민들을 위해 비영리로 운영되고 있는 금융기관입니다.

A non-profit financial institution that helps local residents who are having financial difficulties.





### 도림비전 유치부실 Dorim Vision Children Hall

꿈과 비전이 가득한 이곳은 지역어린이들을 위한 놀이공간이며, 도림교회 유치부 어린이들의 예배 공간입니다.

Full of dreams and vision, this place is a play area for local children and a place of worship for the children of Dorim Church.



### 스포츠라운지 Sports Lounge

스포츠라운지는 도림교회 성도들과 지역 주민들이 무료로 스크린골프, 당구, 탁구를 이용할수 있는 열린 공간입니다.

An open space for church members and local residents to come and play screen golf, billiards, and table tennis for free

- 스크린골프장 Screen Golf Lounge
- 탁구장 Table Tennis Lounge
- 당구장 Billiard Lounge



### 엠마오헬 Emmao Hall

자연의 빛과 풍경을 담은 자연친화적 공간(Eco-Friendly Space)이며, 독서와 음악감상, 공연을 함께 즐길 수 있는 문화공간입니다.

An eco-friendly cultural space where you can enjoy reading, music, and performances



### 키즈존 Kids Zone

키즈존은 카페와 1층 시설들을 이용하는 아이들이 놀 수 있는 공간입니다.

A play space for children using the café and facilities on the first floor



### 뮤직스페이스 Music Space

평소에 듣고 싶었던 음악들을 최고의 음질로 감상할 수 있는 음악 감상실입니다.

A music room where you can listen to the music of your choice



### 소그룹실 Small Group Room

개인 스터디나 소그룹 모임을 위해 이용할 수 있습니다.

A space used for private study or small group meetings





Followers of Jesus Christ

The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings



## 도림 비전센터 층별 안내도

# 2F

## DORIM VISION CENTER FLOOR GUIDE



### 전도대실 Evangelism Team Room

성도님들의 전도를 도울 수 있도록 다양한 전도관련 상품을 구매할 수 있으며, 전도대원들이 전도를 계획하고 준비하는 공간입니다.

A place where evangelists can purchase various products to help with spreading the Word and where evangelism teams can plan and prepare



### 예랑홀 Yerang Hall

예배, 회의 그리고 다양한 모임을 가질 수 있는 다목적실입니다.

A multi-purpose room that can be used for worship, meetings, and various gatherings



### 청년부사무실 Youth Office

교회의 전반적인 행정 업무를 담당하며, 성도님들에게 필요한 행정적 도움을 주는 곳입니다.

The office for the overall administrative affairs of our church and to provide administrative assistance to church members.



### 중보기도실 Intercession Prayer Room

교회와 나라 그리고 교우들을 위해 기도하기 원하는 성도님들을 위한 개인 기도공간입니다.

Private prayer rooms for those who wish to pray for our church, country, friends, etc.



### 영접부실 Reception Room

교회에 처음 오신 성도님들이나 손님들을 환영하며 영접을 돕는 분들이 준비하는 공간입니다.

A place where the receptionist prepare themselves to welcome newcomers and new believers.



### 찬양대준비룸 Choir Dressing Room

찬양대원들의 예배 준비를 위한 공간입니다.

A place for our choir to prepare for worship





**오케스트라실** Orchestra Room

오케스트라의 연습을 위한 공간입니다.

A place for our orchestra to practice.



**교역자실** Pastor's Office

성도들을 목양하기 위한 교역자들의 사무 공간입니다.

The office space of our pastors



**행정목사실** Administrative Pastor's Office

성도들을 목양하기 위한 교역자들의 사무 공간입니다.

The office space for our administrative pastors



**당회실** Meeting Room

회원들의 회의와 교회 행정의 의사소통이 이루어지는 공간입니다.

The place where administrative meetings take place



**행정지원국** Administrative Office

교회 행정에 필요한 전반적인 부분을 조율하는 공간입니다.

The office that manages the overall needs of our church administration takes place



**재정부실** Finance Office

교회의 제반 재정을 관리하는 사무 공간입니다.

The office that manages our church's finances



Followers of Jesus Christ

The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings



## 도림 비전센터 층별 안내도

# 3F

### DORIM VISION CENTER FLOOR GUIDE



#### 벧엘성전 Bethel Sanctuary

도림교회 모든 성도님들이 함께 모여 거룩한 예배를 드리는 장소입니다. 벧엘 성전은 1층과 2층으로 나뉘져 있고 약 3,000명의 좌석이 준비되어 있습니다. 최상의 방송 및 음향시스템을 갖추었으며 최고의 예배를 드리기 위한 환경이 준비되어 있습니다.

The Bethel Sanctuary is where all the members of our church gather to give holy worship. It has two floors and can accommodate about 3,000 worshippers. We have the best broadcasting and sound system in order to give the best worship service.



#### 새가족실 Newcomers Room

도림교회에 처음 오신 분들을 환영하고 도림교회에서의 신앙생활을 행복하게 하실 수 있도록 도와드립니다. 새가족부 위원들은 언제나 밝은 미소로 새가족들을 맞이하기 위해 최고의 준비를 하고 있습니다.

We welcome newcomers at our church and help them have a happy Christian life. The Newcomers Team is always prepared to greet newcomers with bright smiles.

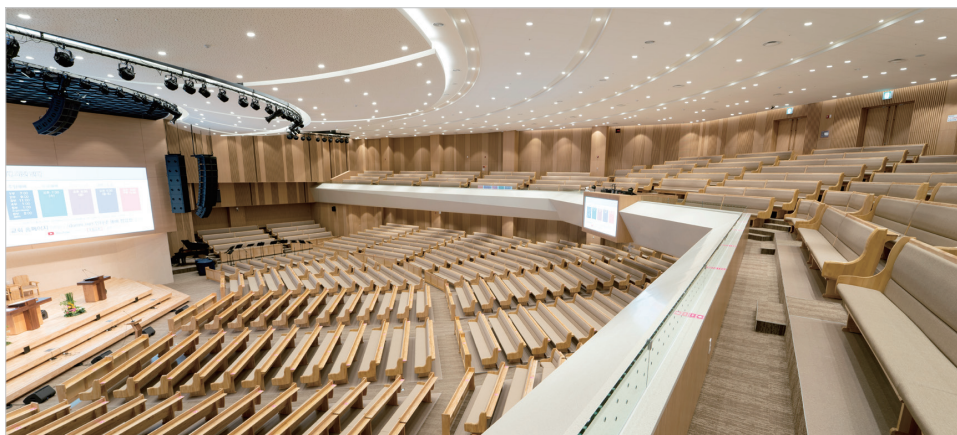




도림  
비전센터  
층별 안내도

4F

DORIM  
VISION  
CENTER  
FLOOR GUIDE



벧엘성전 2층 2nd Floor of Bethel Sanctuary

벧엘성전 2층은 약 800석의 규모로 하나님께 거룩한 예배를 드리는 공간입니다.

The second floor is a holy place of worship and has about 800 seats.



미디어실 Media Room

벧엘성전에서 드려지는 모든 예배에 필요한 영상 및 음향작업을 담당하고 있습니다.

In charge of all video and sound work that are needed for worship at the Bethel Sanctuary



Followers of Jesus Christ

The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings



## 도림 비전센터 층별 안내도

# 5F

DORIM  
VISION  
CENTER  
FLOOR GUIDE



### 헤븐라운지 Heaven Lounge

행복한 식사 교제와 함께 여유로운 섬을 경험할 수 있는 영과 육이 풍성해지는 공간입니다.

A place of fellowship where members come together to break bread



### 피트니스 Fitness Room

다양한 피트니스 운동기구를 통해 심신을 단련할 수 있습니다.

A place to train your body and mind with various fitness equipment



### 설레임 Tea Room

간단한 차와 함께 성도의 교제를 나눌 수 있는 공간입니다.

A place of fellowship where members can have tea



### 소리샘 Praise Room

찬양단의 휴식 및 찬양 연습을 할 수 있는 쾌적한 공간입니다.

A place for the praise team to rest and practice



### 미션룸 Mission Room

소그룹선교회와 작은 소모임등으로 활용할수 있는 공간입니다.

A space that can be used for small group meetings and missionaries



### 남선교회협의회실 Men's Missionary Union Room

남선교회협의회 성도들이 함께 예배드리며 교제할 수 있는 공간입니다.

A place where the Men's Missionary Union can give worship and have fellowship



### 여전도회협의회실 Women's Missionary Union Room

여전도회협의회 성도들이 함께 예배드리며 교제할 수 있는 공간입니다.

A place where the Women's Missionary Union can give worship and have fellowship







## 도림 비전센터 층별 안내도

6F

DORIM  
VISION  
CENTER  
FLOOR GUIDE



### 가브리엘정원 Gabriel Garden

탁 트인 전망과 하늘, 하나님께서 창조하신 자연을 바라보며  
마음의 기도와 말씀을 묵상할수 있는 최고의 힐링 장소입니다.

The best place to refresh your mind where you can give prayer and  
meditate on God's Word while admiring the scenic view and beautiful  
nature that God has created.





Followers of Jesus Christ

The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings

# 글로리아 성전



## GLORIA SANCTUARY

FLOOR GUIDE

층별안내도

글로리아 성전은 약 1500석의 규모로 청년들의 예배공간으로, 늘푸른 노인학교와 국내 최대 청년찬양집회인 어노인팅의 집회공간으로 사용됩니다. 글로리아 성전 1층은 부모와 함께 예배드리는 아이들을 위한 공간으로 연령별로 예배드릴 수 있도록 각 방이 준비되어 있습니다. 어린 아기와 함께하는 예배실에는 수유실과 화장실 등이 함께 준비되어 있습니다. 또 이곳에는 은퇴장로실이 있어 주일에 이곳에서 교회를 위해 기도합니다.

The Gloria Sanctuary has about 1,500 seats and is used as a place of worship for our youth as well as a gathering place for the Evergreen Senior School and Anointing Team (Korea's Largest Praise Assembly). The first floor is for children to worship with their parents, and there are multiple rooms of worship available that are separated according to age. For those with infants, a nursing room, diaper changing station, etc. are available. In addition, there is a room for retired church elders who can come here on Sundays to pray for our church.

3F 미디어실

Media Room

2F 글로리아 성전

Gloria Sanctuary

1F 새싹 · 영아부실 / 연령대별 자모실

Infants & Toddlers Room / Age-differentiated Nursery Rooms

은퇴장로실

Retired Elders Room







### 글로리아 성전 Gloria Sanctuary

글로리아성전은 약 1500석 규모의 예배공간으로 1층과 2층으로 나뉘져 있으며 청년들과 디아코니아센터의 다양한 프로그램과 집회가 진행되는 공간입니다.  
The Gloria Sanctuary has two floors and has about 1,500 seats. It hosts various youth programs and Diakonia Center programs.



### 은퇴장로실 Retired Elders Room

회원들의 회의와 교회를 위한 중보기도가 이루어지는 공간입니다.  
A place where members come for meetings and intercession prayer



### 새싹 · 영아부실 Infants & Toddlers Room

신앙의 첫걸음을 때는 1~3세 아이들이 부모님과 함께 예배드리는 공간으로, 수유실, 기저귀 교환방 등 편의시설이 마련되어 있습니다.  
A place of worship for infants and toddlers and their parents. A nursing room, diaper changing room, etc. are available in this room.

### 연령대별 자모실 Age-differentiated Nursery Rooms

1~2세, 3~4세, 5~7세 연령대별로 분리된 공간입니다. 유아용 화장실과 수면실 등 아이와 함께 예배를 드리는 부모들을 위한 편의시설을 마련하였습니다. 벽면에는 안전매트와 쿠션을 설치하여 아이들이 안전하게 예배드릴 수 있도록 디자인하였습니다

These rooms are separated by age groups: 1&2 year-old, 3&4 year-old, and 5 to 7 year-old. There are separate children's bathrooms and nap rooms to help families worship comfortably. The walls and floors are covered with safety mats and cushions to ensure the safety of children.



### 1-2세 자모실 1&2 year-old Nursery Room

영아를 둔 가족들이 편안하게 예배드릴 수 있도록 영 · 유아용 화장실과 수면실 등 편의시설을 갖추었습니다.  
A place where families with babies can worship. Children's bathrooms and nap rooms are available.



### 3-4세 자모실 3&4 year-old Nursery Room

영 · 유아용 안전매트로 구름과 산, 자연을 디자인했으며, 안전하고 쾌적한 환경에서 가족들이 함께 예배를 드릴 수 있습니다.  
A place with safety mats designed with scenes of nature. Children ages 3 & 4 can worship here with their families.



### 5-7세 자모실 5 to 7 year-old Nursery Room

신체활동이 활발한 아이들을 위한 놀이시설을 갖추고 있습니다.  
A play-safe area for children who are physically active



### 미디어실 Media Room

글로리아성전에서 드려지는 모든 예배와 집회에 필요한 영상 및 음향 작업을 담당하고 있습니다.  
In charge of all video and sound work that are needed for worship at the Gloria Sanctuary



# 디아코니아 센터



## DIAKONIA CENTER

### FLOOR GUIDE

### 층별안내도

디아코니아센터는 7층으로 구성되어 있습니다. 디아코니아센터는 이웃을 섬기기 위한 시설과 공간입니다.

**1층 어린이집**은 영·유아의 전인적 성장발달과 특별교육활동을 위해 최적화된 환경을 제공합니다.

**2층 소망부실**은 장애인들과 교사들이 예배와 친교의 공간으로 활용할 수 있도록 만든 공간입니다. 장애인들을 위해 따뜻한 온돌로 시공하였고, 소그룹실은 교사들의 쉼을 제공하기 위한 공간입니다.

**3층 모랫말꿈터/방과후/체력단련실**은 주간보호시설을 이용하는 장애인들과 방과후학교 어린이들을 위한 전용공간입니다.

**4층 드림교사실과 소그룹실**은 한글학교 봉사자들과 교사들의 쉼과 행정 업무를 준비하기위한 공간입니다. 문해교육, 음악학교 수업이 진행될 수 있도록 쾌적한 환경을 제공합니다.

**5층 남선교회실/여전도회실/권사실/은퇴권사실/안무연습실**은 도림교회 성도들의 만남을 위한 장소입니다. 성도들이 친화력 있게 교체할 수 있으며, 워십댄스와 디아코니아센터의 여러 프로그램들을 위한 안무연습실은 전문적인 스튜디오처럼 이용할 수 있는 공간입니다.

**6-7층 드림홀**은 실내농구장, 족구장, 배구장, 배드민턴장으로 활용할 수 있는 실내체육관입니다. 안전을 위해 바닥은 쿠션을 사용한 마룻바닥을 시공하였고 벽면은 쿠션시공을 하였습니다. 전체적으로 UFC철망을 벤치마킹하여 중고등부와 청년들의 열정을 쏟아 부을 수 있도록 디자인했으며 지역주민들과 다음세대의 주역인 아이들이 체육관을 다채롭게 이용할 수 있도록 준비된 공간입니다.

The Diakonia Center has 7 floors. It is a facility dedicated to serving our neighbors.

The 1st Floor is a daycare center that provide an optimized environment for the development of infants and young children and for special education activities.

The 2nd Floor consists of the Hope Room, a place for teachers and people with disabilities to give worship and have fellowship. The floors were constructed with warm ondol for people with disabilities, and the small group room is a place for teachers to rest.

The 3rd Floor consists of the Moraenmal Dream Center, After School Room, and Physical Training Room. These places are for people with disabilities and children who utilize the facilities after school.

The 4th Floor consists of the Dream Teacher's Office and Small Group Room. They are places where Korean language teachers and volunteers can rest and do administrative work. They provide a pleasant environment so literacy education and music classes can take place.

The 5th Floor is a meeting space that has separate rooms for the Men's Missionary Union, Women's Missionary Union, Deaconess, Retired Deaconess, and Choreography. Members can come together to have fellowship and use the professional choreography room to practice choreography for body worship and various Diakonia programs.

The 6th and 7th Floor is an indoor gym called the Dream Hall. It has a basketball court, foot volleyball court, volleyball court, and badminton court. For safety, the walls and floors were made with cushiony material. The area is designed to allow middle and high school students and young adults pour out their passions by benchmarking UFC Octagon and local residents and children can use the gym in a variety of ways.

6-7F	드림홀(체육관) / 소그룹실	Dream Hall (indoor gym) / Small Group Room
5F	남선교회실 / 여전도회실 / 권사실 / 은퇴권사실 / 안무연습실	Men's Missionary Union Room / Women's Missionary Union Room / Elders Council Room Retired / Deaconess Room / Choreography Room
4F	드림교사실 / 소그룹실	Dream Teacher's Office / Small Group Room
3F	모랫말꿈터 / 방과후학교 / 체력단련실	Moraenmal Dream Center / After School Room / Physical Training Room
2F	소망부실(장애인) / 소그룹실	Hope Room(for the disabled) / Small Group Room
1F	어린이집	Daycare Center

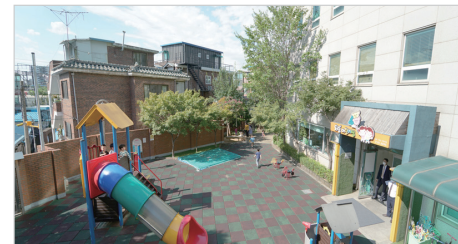




### 드림홀(체육관) Dream Hall (indoor gym)

농구, 축구, 배드민턴 등 각종 체육활동이 가능한 공간입니다. 내부 인테리어는 UFC 철망에서 힌트를 얻어 디자인하였으며, 주중에는 체육관으로, 주말에는 중등부 예배실로 사용합니다.

A place for Basketball, foot volleyball, badminton, and other sport activities. The interior was inspired by the UFC Octagon. The facility is used as a gym on the weekdays and as a worship hall for middle school students on Sundays.



### 도림어린이집 Dorim Daycare Center

도림어린이집은 보건복지부 보육시설 평가인증 만점을 획득한 사회복지법인 어린이집입니다. 15개월부터 취학 전 아동을 대상으로 운영하고 있습니다.

An accredited center by the Ministry of Health and Welfare. Services are provided for children from 15 months old to pre-school age.



### 방과후학교 After School

방과 후 보호가 필요한 초등학생을 대상으로 학습지도, 특기교육, 바른 인성교육이 실시되고 있습니다.

Study guidance, specialized education, and good character education programs are provided for elementary students who need after school supervision.



### 모래말꿈터 Moraenmal Dream Center

장애인주간보호시설로 매주 월요일부터 금요일까지 운영되는 공간입니다.

A daycare center that operates from Monday to Friday for people with disabilities



### 비전한글학교 Vision Korean Language School

배움의 기회를 갖지 못한 성인들을 대상으로 한글교육 및 정식 초등학력을 인증 받을 수 있는 교육과정을 운영하고 있습니다.

Korean alphabet classes and official primary education classes are provided for adults who did not have opportunities for a proper education.



### 안무연습실 Choreography Room

교회학교 발표회, 중등부 고등부 위심팀을 위한 안무연습실입니다. 성탄축하 발표회, 광복절 음악예배, 비전트립 등 각종 무대 준비와 댄스 동아리 활동이 가능합니다.

A practice room for church events and for the middle and high school worship teams. It is available to prepare for various events, such as Christmas performances, Independence Day performances, vision trips, etc.



### 아가페미용실 Agape Hair Salon

지역 어르신들과 장애인들에게 매주 2회(화,금) 무료로 미용봉사를 진행하는 공간으로 전문 헤어 디자이너들이 봉사하고 있습니다.

Professional hair designers volunteer to provide free services twice a week (Tues & Fri) to local seniors and people with disabilities.





# 도림 드림센터



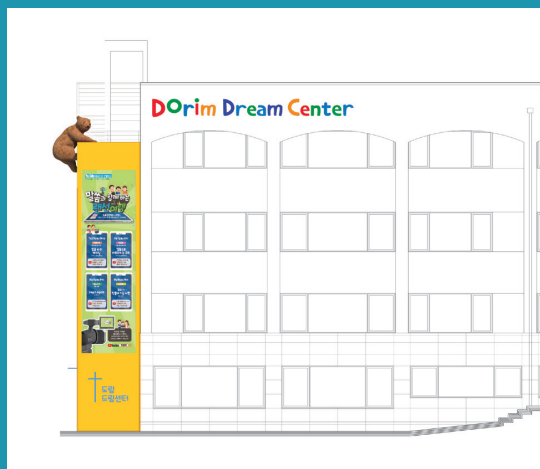
## DORIM DREAM CENTER FLOOR GUIDE

### 층별안내도

도림드림센터는 4층으로 이루어져 있으며 다음세대인 어린이와 학생들을 위한 공간입니다. 각층이 한부서가 사용하도록 되어 있으며 연령층에 맞도록 디자인되어 있습니다. 1층 유아부실은 숲, 2층 유년부실은 바다, 3층 초등부실은 하늘, 4층 소년부실은 도시 등으로 실내 환경을 조성했습니다. 5층인 야외옥상에는 풋살장을 시공하여 어린이와 학생들이 풋살을 즐길 수 있도록 했습니다.

The Dream Center consists of 4 floors and is a place dedicated to children and students who are the next generation. Each floor is dedicated for each department and designed to accommodate different ages. The first floor is for pre-school in the theme of forest, the second floor is for lower-elementary in the theme of ocean, the third floor is for upper-elementary in the theme of sky, and the fourth floor is for pre-teens in the theme of city. The fifth floor rooftop has been made into an indoor futsal field where children can enjoy playing futsal together.

RF	드림풋살장	Dream Futsal Field
4F	소년부실 / 소그룹실	Pre-teen Room / Small Group Room
3F	믿음 · 초등부실 / 소그룹실	Upper Elementary Room / Small Group Room
2F	유년부실 / 영어예배실 / 소그룹실	Lower Elementary Room / English Chapel / Small Group Room
1F	유아부실 / 아가페미용실	Pre-school Room / Agape Hair Salon







### 유아부실(숲) Pre-school Room (Forest)

자연 친화적인 숲 컨셉으로 디자인하였습니다. 바닥과 벽면에는 매트를 설치해 안전하게 뛰어놀며 예배드릴 수 있습니다. 토요일에는 아가학교, 주일에는 4, 5세 아이들을 위한 유아부 예배실로 사용됩니다. 특별히, 연극과 발표회 등 다양한 행사가 가능한 무대를 설치했습니다.

The theme of this room is a nature-friendly forest. The floors and walls are matted so children can safely play and worship. On Saturdays, it is used for Baby School, and on Sundays, for a chapel for 4-5 year-olds. In addition, there is a stage for various events, such as plays and performances.



### 유년부실(바다) Lower Elementary Room (Ocean)

바다를 컨셉으로 디자인하였습니다. 해저 동굴과 같은 복도를 따라 예배실로 들어오면 노아의 방주를 형상화한 십자가가 설치되어 있습니다. 벽면에는 바닷속에 뛰어드는 고래와 해변 그림이 그려져 있고, 벽면에는 안전매트를 설치해 마음껏 뛰어놀 수 있습니다.

The theme of this room is the ocean. The corridor has been designed to look like an underwater cave, and once you walk through and enter the chapel, there is a cross in front that embodies Noah's Ark. There are pictures of a beach and a whale jumping into the ocean on the walls, and the room is safely matted so children can freely play.



### 믿음 · 초등부실(하늘) Upper Elementary Room (Sky)

비행기, 하늘, 우주를 컨셉으로 디자인하였습니다. 복도는 실제 비행기 기내에 들어간 듯 한 기분을 느낄 수 있도록 디자인하였고, 예배실 내부에는 높은 하늘과 넓은 우주를 담았습니다.

The theme of this room is the airplane, sky, and universe. The corridor has been designed to make you feel like you're on an actual airplane, and inside the chapel, you can experience the high sky and wide universe.



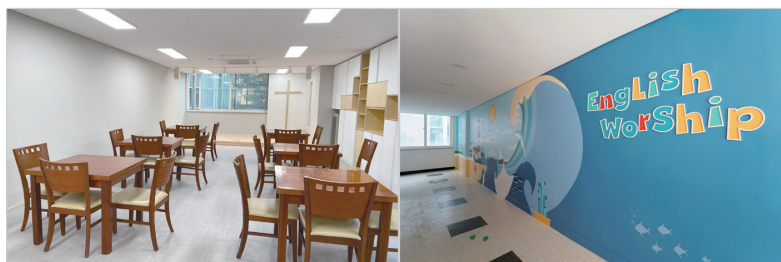
## The Way \_ 04 도림교회는 여섯 개의 건물이 있습니다 Dorim Church with Six Buildings



### 소년부실(도시) Pre-teen Room (City)

도시 콘셉트의 공간으로, 세계 도시의 랜드마크가 담겨있습니다. 이곳에서 예배드리는 학생들은 대한민국을 넘어 전 세계를 품으며 꿈과 비전을 키워나갈 것입니다.

The theme of this room is the city, and it contains famous landmarks from all over the world. The students that give worship in this place will develop their dreams and visions by embracing the world beyond South Korea.



### 영어예배실 English Chapel

글로벌 다문화 시대와 세계선교를 준비하며 외국어 예배를 드리는 공간입니다.  
This is where we give worship in English as we prepare for a global multicultural era and for world missions.



### 소그룹실 Small Group Room

도림 드림센터의 각 층에는 부서별 소그룹실 공간을 두어 교육부 예배 준비와 작은 소모임등이 진행되는 공간입니다.  
Each floor of the Dream Center has a small group room where worship preparations and meetings take place.



### 드림풋살장 Dream Futsal Field

드림센터 옥상에 위치한 드림풋살장은 교회학교 특별프로그램으로 진행되는 도림FC의 훈련공간이며 교회학교 야외활동 장소로 사용되는 공간입니다.

Located on the rooftop of the Dream Center, this area is a training field for Dorim FC, which is a special soccer program, and is used for outdoor activities of Sunday school.



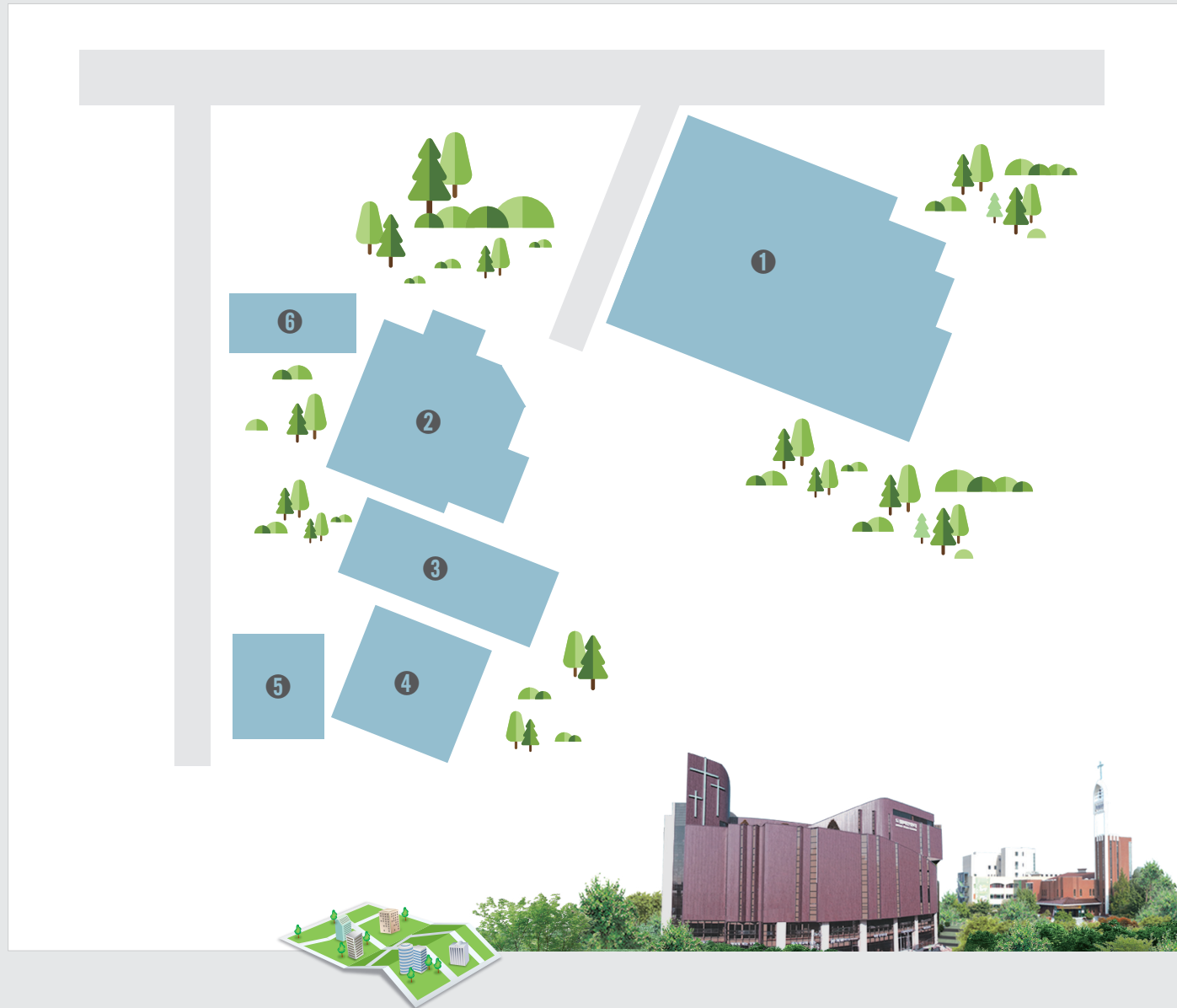




## 교회 건물안내

## Building Information

- ❶ 비전센터  
Vision Center
- ❷ 글로리아성전  
Gloria Sanctuary
- ❸ 드림센터  
Dream Center
- ❹ 디아코니아센터  
Diakonia Center
- ❺ 에벤에셀  
Ebenezer
- ❻ 게스트하우스  
Guest House





## 15

# 새성전 · 도림비전센터 건축 글로리아성전, 도림 드림센터, 디아코니아센터 리모델링 이야기

Construction of the New Chapel and Dorim Vision Center  
Renovation of Gloria Sanctuary, Dorim Dream Center, and Diakonia Center



새성전  
도림비전센터

DORIM  
VISION CENTER

## 1. 새성전 · 도림비전센터

도림비전센터는 부흥으로 인한 예배 장소의 협소함으로 논의가 시작되었습니다. 기존의 성전을 400석 정도 증축하였고 교역자 사택 20채를 건축한 후 2012년 정책 당회에서는 주차장 건축을 결정하였습니다.

2013년 주차장 건축 논의를 진행하는 중 교회가 계속 부흥하여 3부 예배에서 점차 6부 예배까지 확대하였음에도 예배 장소가 협소하여 새성전 · 도림비전센터 건축으로 방향을 전환하였습니다.

거림건축을 설계사로 결정하였고 2013년 1월 설계를 시작하여 2016년 3월 13일 (주)에일디자인 그룹을 시공사로 49개월의 건축 과정을 거쳐 2019년 12월 22일 새성전 · 도림비전센터에 입당감사예배를 드렸습니다.

새성전 · 도림비전센터는 연면적 24,642m<sup>2</sup>(7,454.5평)에 지하 5층 5,000평의 주차장과 지상 5층에 벧엘 성전을 포함한 각 실을 건축했습니다.

새성전 · 도림비전센터는 'The Way', 길이라는 콘셉트로 설계가 되었습니다. 요한복음 14:6 "예수께서 이르시되 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라"는 말씀이 중심이 되었습니다.

## 1. New Chapel & Dorim Vision Center

Discussions about the Dorim Vision Center started when we lacked enough space for worship due to revival. After expanding 400 more seats to our original chapel and building 20 more houses for our church employees, our policy committee decided in 2012 to build a new parking lot.

While having discussions about the new parking lot in 2013, our church continued to be blessed and grew from 3 Sunday services to 6 services. We desperately lacked worship space, and therefore, discussions about construction changed to building a new chapel and the Dorim Vision Center.

We decided on Georim Architecture to be in charge of the architect, and initial planning began in January 2013. Yale Design Group took charge of construction, and it took 49 months to complete construction. On December 22, 2019, we had a worship service to give thanks for the completion of the new chapel and Dorim Vision Center.

The new chapel and Dorim Vision Center have a total floor area of 24,642 square meters. It is 5 stories tall with numerous rooms, including the Bethel Sanctuary, and has 5 floors of underground parking spaces.







이 건축물이 하나님과 세상이 만나는 길, 거룩함과 세상이 만나는 통로가 되기를 기도하며 설계 및 시공 했습니다. 이 건축물은 지상 1층에서 5층 옥상에 이르기까지 건물 외부로 돌아 올라가는 하나의 길(계단)로 연결이 되어있습니다. 계단은 총 110개로 구성되어 있으며 '천국으로 가는 계단'으로 명명되었습니다. 내부에도 세 개의 계단이 연결되어 있는데 각각 충성의 계단, 헌신의 계단, 겸손의 계단으로 이름을 지었습니다. 세상과 하나님을 연결하는 길이 되기 위하여 접근성이 용이한 1층에는 이웃을 위한 공간으로 지었습니다.

카페 The Way With You(The Way), 카페 및 도서관 이용객들과 이웃이 함께 사용할 수 있는 엠마오 홀, 탁구, 당구, 스크린 골프를 할 수 있는 스포츠라운지, 콘서트홀, 입암 도서관, 어린이 놀이시설이 있고, 간접적인 선교를 할 수 있는 십자가 전시실(예빛갤러리)과 1층 로비와 4층~5층 계단 사이에는 우현아 작가의 작품이 전시되어 있습니다. 어린이들도 머물다 가는 곳이 되게 하기 위해 열대어 수족관을 넣었고 어린이들이 타고 놀 수 있도록 오픈 스포츠카(포르쉐 박스터)도 넣었습니다.

이웃들이 부담 없이 이 공간을 이용하면서 교회를 이해하고 만나는 접점점, 즉 길이를 원하는 의도를 담아 설계하였습니다.

건축을 진행하는 중에 하나님께서 많은 축복을 주셨습니다.

첫째, 성전 외벽의 돌은 라임스톤 판테온(PANTHEON)입니다. 처음에는 오만의 대리석으로 결정을 했으나 놀랍게도 가나안 땅 막벨라 굴이 있는 헤브론 산지의 돌을 수입할 수 있게 되었습니다. 예루살렘 성전 건축에도 사용되었던 이 돌을 놀랍게도 예루살렘에서 가공하여 수입할 수 있게 되었습니다. 성전 건축을 결정하면서 "이 산지를 내게 주소서"라는 묵회 표어를 세웠는데 말 그대로 이 산지 즉 가나안 땅의 돌이 오게 된 것은 예상하지 못했던 축복이었습니다.

둘째, 외벽의 세라믹은 햇빛이나 그늘에서 다양한 칼라로 바뀌는데 세라믹의 최고 기술을 가진 이태리 라미난(LAMINAM) 사가 제작하였습니다.



The new chapel and Dorim Vision Center were designed with the concept of 'The Way' in mind. Our focus was based on John 14:6 "Jesus answered, 'I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.'"

This building was designed and constructed with prayer for it to become the path where the world meets God and to become the passageway where the world would meet holiness. The building is connected by a single stairway that wraps around the exterior of the building from the 1st floor to the 5th floor rooftop. There is a total of 110 steps and is named 'The Stairway to Heaven.' There are also three staircases inside the building named 'The Steps of Loyalty,' 'The Steps of Devotion,' and 'The Steps of Humility.' In order to become the path to connecting the world to God, the first floor has been made to be easily accessible to neighbors.

People visiting our café (Café The Way with You) and library (Ibarn Library) also have access to our Emmao Hall, Sports Lounge, Concert Hall, and play areas for children. Our cross museum (Yebit Gallery) is place where indirect evangelism can happen and displays the artwork of Hyuna Woo, whose works can also be seen in our 1st floor lobby and between the 4th and 5th floor stairwell. In order for our building to be a place for children, we set up a tropical fish aquarium and an open-hood sports car (Porsche Boxter) for children to ride and play in.

We meant for this place to become the point of contact, or the path, for our neighbors to freely access our facilities and to understand the church.

God truly blessed us in many ways during the construction.

First, the outer wall of the chapel is made of limestone like the Pantheon. At first, we had chosen marble from Oman, but to our surprise, we were able to import stone from Mount Hebron, where the Machpelah Cave in Canaan is located. We were able to import from Jerusalem the same stone that was used in the construction of the Temple of Jerusalem. When we first decided on building a new chapel, we had used 'Give us this land' as our motto. Therefore, it was an unexpected blessing to be able to literally use the same stone from Canaan.



셋째, 건축을 진행하는 중 하나님께서 주신 축복은 우리나라 최고의 십자가 수집가인 송병구 목사님을 만나게 해주시고 그분의 전신실을 우리 교회에서 영구임대하게 된 것입니다. 이 십자가들을 볼 때 신자나 불신자나 신비로움과 감동을 받게 되고 눈에 보이는 선교가 될 것입니다.

넷째, 청년들의 가장 큰 찬양집회인 '어노인팅'이 우리 교회로 오게 되었습니다. 새성전 · 도림비전센터를 통해 이 땅의 젊은이들을 섬기게 된 것도 큰 은혜입니다.



다섯째, 벨엘성전의 십자가는 김포 하성 전류리의 조선시대에 지어진 염전의 소금창고를 해체하면서 나온 우리나라 소나무로 만든 십자가입니다. 2백 년이 넘는 이 소나무를 감사하게도 구하게 되어 작가에게 제작 의뢰를 하였는데 무려 수억 원의 제작비를 요구했습니다. 예수님께서 예술작가가 만든 십자가에 달리신 것도 아니기에 기도하던 중 십자가만을 만드는 목수를 만나게 해주셨습니다. 목수를 하시다 은혜를 받고 십자가만을 만드시는 분이었습니다. 이 소나무 십자가는 갈릴리 바다와 같은 가난한 마을 염전에서 조선시대부터 일제의 탄압과 6.25만족상잔의 전쟁을 견디고 한국 역사를 함께 지고 온 상징적인 의미를 가지고 있습니다.



여섯째, 언더우드 선교사가 조선 땅에 입국할 때 동근 잎 느티나무 묘목을 미국에서 가져오셔서 새문안교회와 양평동교회에 기념식수를 했습니다. 양평동교회에 심어진 느티나무는 고사를 했고 새문안교회에 심어진 느티나무도 건축시기에 고사를 하게 되었습니다. 느티나무 뿌리를 통해 몇 그루 후 계목을 살렸는데 우리 도림교회 건축기념으로 두 그루가 오게 되었습니다. 장로교 최초의 선교사인 언더우드 선교사가 선교를 기념하며 기념식수한 그 나무의 후손이 우리 도림교회에 뿌리내린 것도 감사하고 의미 깊은 일입니다.

그 외에도 현금 작정 없이 성전 건축이 이루어지고 또한 기나긴 건축 과정 중에도 매해 부흥할 수 있었던 것은 하나님께서 도림교회에 주신 크나큰 축복입니다. 하나님께서 이 성전의 처음부터 마지막까지 지켜주셨습니다.



Second, the porcelain slabs on the outer wall changes color under the sunlight or shade. They were made by an Italian company called Laminam, one of the best porcelain producers.

Third, God blessed us by allowing us to meet Reverend Byeong-gu Song, who has the biggest collection of crosses in Korea. We were able to permanently exhibit his collection at our church. Both believers and non-believers will be moved and impressed when they see this cross collection thus will be an opportunity for visible evangelism.

Fourth, South Korea's largest youth praise assembly, 'Anointing,' joined our church. It is a great blessing to serve the young people of this land through our new chapel and Vision Center.

Fifth, the cross in our Bethel Sanctuary is made with the pine tree that endured in a salt storage in Gimpo that was built during the Joseon Dynasty. We were fortunate to have found this pine tree that was over 200 years old, but when we requested an artist to make a cross with the pine tree, he asked for hundreds of millions of won as payment. Jesus did not die on a cross made by an artist, so we started to pray. God blessed us by allowing us to meet a carpenter who only makes crosses. He was a carpenter that started to make only crosses when he found grace. This pine cross symbolizes the history of the Korean people who survived in a poor salt mine village like the Galilee Sea during the Joseon Dynasty, who withstood the oppression of Japanese imperialism, and endured the Korean War.

Sixth, when the American missionary Horace Grant Underwood first stepped in Joseon, he brought the seedlings of zelkova trees and planted them at Saemun Church and Yangpyeong-dong Church as a commemoration. The zelkova tree at Yangpyeong-dong Church died, and the tree at Saemun Church also died during construction. Fortunately, a few trees were saved through the zelkova root, and two of those trees came to Dorim Church to commemorate our construction. It is a great blessing for us to have these trees take root at our church because these trees are the descendants of the trees that Underwood, Korea's first Presbyterian missionary, planted to commemorate his mission in Korea.

In addition, God greatly blessed our church by allowing us to go through with the construction without setting up a donation program and by sending revival every year to our church even during the long construction process. God protected us from beginning to end.





## 글로리아 성전

### GLORIA SANCTUARY



## 2. 글로리아 성전

벧엘성전의 완공으로 두 개의 예배실을 갖게 되어 구성전을 글로리아 성전으로 명명했습니다.

글로리아 성전은 1988년 현당한 건축물이지만 여전히 아름답고 우아한 교회당의 모습을 갖추고 있습니다.

교회의 부흥으로 겨울에도 문을 열고 예배를 드려야 하는 상황에서 2008년 교회당 증축과 리모델링을 했습니다. 시공사는 (주)에일디자인 그룹이었고 증축으로 약 1,500석의 예배 좌석을 갖추게 되었습니다. 새성전 · 도림 비전센터 완공 이후 글로리아 성전의 지하층을 전면 리모델링하여 1세에서 7세까지 연령별 예배를 드릴 수 있도록 시공했습니다. 1세 이하의 방에는 화장실과 기저귀를 교체할 수 있는 공간, 수유 공간 등을 시설했습니다. 모든 공간이 어린이들이 뛰어다 다치지 않도록 벽에도 쿠션을 설치했습니다.

교육공간은 새싹, 영아부 예배실과 교사실, 1~2세 자모실, 3~4세 자모실, 5~7세 자모실 등 3개의 연령대별 자모실로 구성되어 있습니다.

## 3. 도림 드림센터

새성전 · 도림비전센터를 완공한 후 성인들은 편안하고 좋은 시설을 사용하는데 우리 자녀들의 예배당은 그대로 둘 것인가 하는 심각한 고민이 있었습니다. 그래서 연건평 580평의 4층 건물인 교육관을 도림교회 미래의 꿈이라는 의미로 '도림 드림센터'로 명명하고 전면적인 재보수 및 리모델링을 했습니다. 한층 145평 전체를 한 부



## 2. Gloria Sanctuary

With the completion of the Bethel Sanctuary, we now have two worship halls, and thereby, named the old hall 'Gloria Sanctuary.'

The Gloria Sanctuary is a building that was consecrated in 1988, still in a beautiful and elegant shape.

Due to great revival, we had to leave the doors open during our service even in the winter in order to accommodate everyone that came to worship. Therefore, we expanded and renovated the building in 2008. Yale Design Group was in charge of construction, and we expanded to 1,500 seats. After the completion of the new chapel and Vision Center, we renovated the basement of the Gloria Sanctuary so that children under the age of 7 could give worship at the Gloria Sanctuary.

In the room for infants, there is a bathroom with a diaper changing station as well as a separate nursing room for breastfeeding. The walls are also all cushioned to prevent children from getting hurt.

There are separate worship rooms for Infants & Toddlers, teacher's room, and three nursery rooms by age: 1~2 year-olds, 3~4 year-olds, 5~7 year-olds

## 3. Dorim Dream Center

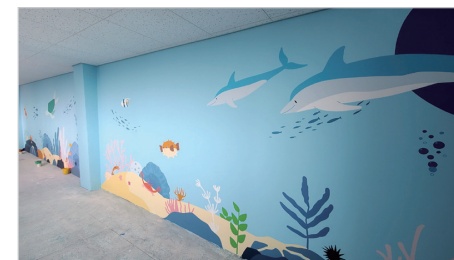
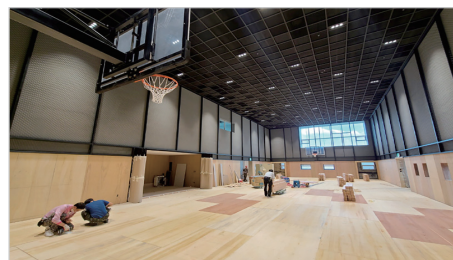
After the complete of the new chapel and Vision Center, our facilities became better and more convenient for adults, but we started to contemplate whether we would leave the worship hall for our children as it was.

Therefore, our four-story education center was renamed as the 'Dorim



## 도림 드림센터

### DORIM DREAM CENTER



서가 사용할 수 있도록 했고 입구에서 내부에 이르기까지 어린이들의 눈높이에 맞추어 시공을 했습니다.

각 부서마다 하나의 콘셉트를 가지고 시공을 했는데 유아부는 숲, 유년부는 바다, 초등부는 하늘, 소년부는 도시 등으로 실내 환경을 조성했습니다. 부서가 올라갈 때마다 색다른 분위기와 성장을 느낄 수 있도록 배려했습니다. 5층 바닥면인 옥상에는 풋살장을 시공하여 어린이로부터 청년들이 교회에 와서 예배와 교제, 놀이를 함께 할 수 있도록 준비했습니다.

실내에는 어린이들을 위한 오락기를 설치했고 놀이시설을 시공했습니다. 저학년을 위해 벽체를 모두 쿠션으로 처리하고 바닥에는 가위 팽팡 놀이를 할 수 있도록 시공했습니다.

Dream Center,' meaning the future and dream of Dorim Church, and was renovated entirely. We constructed it so that each floor is exclusively used for each departments, and from the entrance to the interior, everything was made to meet the eye level of our children.

Each department was made with a unique concept: the forest for pre-school, the ocean for lower elementary, the sky for upper elementary, and the city for pre-teens. As you go up to each floor, you will experience a different atmosphere and growth. The fifth floor rooftop was made into a futsal field so that children and young adults can worship and have fellowship together.

We also installed various indoor entertainment facilities for children. All the walls are cushioned to ensure the safety of young children, and the floors are made so that children can play hopscotch.

## 디아코니아 센터

### DIAKONIA VISION CENTER

#### 4. 디아코니아 센터

디아코니아 센터는 연건평 840평, 총 7개 층으로 되어있습니다. 1개 층은 약 140평으로 되어있습니다. 디아코니아 센터 역시 전면적인 재보수와 리모델링을 했습니다.

1층에는 보건복지부 보육시설 평가인증 만점을 획득한 사회복지법인 도림 어린이집이 있습니다. 90평의 마당과 놀이터 등 어느 어린이집 보다 쾌적한 시설을 가지고 있습니다.

2층은 도로에서 직접 진입할 수 있는 카페로 이용하던 공간이었는데 모렐 말꿈터(지적 및 발달장애인)를 위한 시설로 탈바꿈 시켰습니다. 어려운 이웃들에게 디아코니아센터에서 가장 진입성이 좋은 공간을 주고 싶은 도림 교회의 마음과 의지가 담겨있습니다.

#### 4. Diakonia Center

The Diakonia Center covers over 2,700 square meter of space and is 7 stories tall. Each floor is about 462 square meters. Diakonia Center also went through a full-scale remodeling process.

The 1st floor is the Dorim Daycare Center, accredited by the Ministry of Health and Welfare. It has one of the best facilities, including a 300 sq. meters yard and playground.

The 2nd floor was formerly a café but was changed into the Moraenmal Dream Center, a facility for people with disabilities. It was our intention to allow easy access to the Diakonia Center for people with difficulties.

The 3rd floor was remodeled as a dedicated space for people who utilize our daycare facilities and after school programs.

The 4th floor is where classes for our language school and music school take place





3층은 주간보호시설을 이용하는 장애인들과 방과후학교 어린이들을 위한 전용공간으로 리모델링했습니다.

4층은 드림교사실과 소그룹실로 교사들의 쉼과 문해교육, 음악학교 수업등이 진행될 수 있도록 되어 있으며,

5층은 교회 역사관으로 남선교회실, 여전교회실, 권사실, 은퇴권사실, 안무 연습실로 도림교회 성도들의 만남을 위한 장소입니다.

6층은 기존의 6층과 7층을 합쳐서 중·고등부가 사용하는 공간으로 시공했습니다. 설계를 변경하여 옥상부분을 추가 공사하고 실내농구장, 족구장, 배구장, 배드민턴장으로 사용할 수 있도록 체육관 시설로 변경하였습니다. 내부 인테리어는 UFC 철망에서 힌트를 얻어 마음껏 뛰어놀며 즐기다가 그곳에서 예배를 드리는 구조로 설계 및 시공을 하였습니다. 도림 드림센터와 디아코니아 센터 리모델링은 (주)STA 디자인 그룹에서 시공을 하였습니다.

도림교회 머릿돌에는 “내 집은 만민이 기도하는 집이라(막 11:17) 이 성전을 성도들의 기도와 눈물과 헌신으로 하나님께 바칩니다.”라고 적혀 있습니다. 이 고백 그대로 모든 건축물이 하나님의 영광을 위하여 그리고 영혼을 구원하는 일을 위하여 거룩하게 쓰임 받기를 원합니다. 7년이란 긴 시간 세월 동안 흔들리지 않고 건축과 리모델링을 위해 기도하며 헌신한 도림교회 당회와 건축위원, 리모델링 위원, 그리고 성도들이 자랑스럽습니다. 새성전·비전센터 건축을 위해 헌신의 힘을 시공한 (주)예일디자인 그룹과 이 건축물을 하나님께 드리는 마음으로 구석구석까지 믿음으로 헌신한 인테리어 총 디자이너 함명숙 이사, 드림센터와 디아코니아센터 리모델링 시공사 (주)STAD디자인 그룹, 또한 사진촬영으로 헌신해 주신 정태원 집사님께도 감사를 드립니다. 우리의 헌신을 통해 우리의 다음 세대가 이 땅의 미래를 이끌어가게 될 것입니다.

2020년 8월 30일

정 명 철 목사

and is the office space for the teachers that work at Diakonia Center.

The 5th floor is where our church's history hall is located and where the meeting rooms for the Men's Missionary Union, Women's Missionary Union, Missionary Union, Retired Deaconess, and Choreography are located.

The 6th floor was combined with the 7th floor and turned into an area for middle and high school students. We changed the rooftop area into an indoor gym that can be used as a basketball court, foot volleyball court, volleyball court, and badminton court. The interior design was inspired by the UFC octagon so that students can have fun and give worship in this space. Both the Dorim Dream Center and Diakonia Center were remodeled and constructed by the STA Design Group.

The headstone of Dorim Church reads “My house will be called a house of prayer for all nations.” (Mark 11:17) so we dedicate this sanctuary to God with the prayers, tears, and dedication of His people.” Just as this confession states, we fervently wish to be used only for God's glory and for the salvation of souls.

I am proud of all the Dorim Church members who continuously prayed and dedicated themselves for the construction and remodeling of our church for the past 7 years. I want to thank Yale Design Group for doing their best for the construction of the new chapel and Dorim Vision Center, Director Myeong-sook Ham for paying extra attention to the details of the interior design, the STA Design Group for the remodeling of the Dream Center and Diakonia Center, and Deacon Taewon Jung for taking the photographs. Through our dedication, our next generation will lead the future of this land.

August 30, 2020

Head Pastor, Myung - Chul Jung



06

The Way,  
여러분의 담임목사, 정명철 목사입니다

# 목회

PASTORAL  
MINISTRY

The Way,  
Your Head Pastor, Myung - Chul Jung





## 예수님 중심으로 살면 \_\_\_\_ 행복하고 그 삶을 인도해 주십니다

Living a Jesus-centered life will make you happy and lead a guided life.

우리 교회는 예수님을 중심에 놓는 교회가 되기를 원합니다. 세상의 방법과 능력으로 세운 교회는 다 무너집니다. 그러나 예수님을 중심에 놓은 교회는 든든합니다.

예수님 말씀위에 세워진 교회는 예수님의 보호를 받고 은총을 누리며 삽니다. 세상을 이기는 능력도 받습니다. 축복의 삶을 삽니다.

우리의 가장 강한 힘이 무엇입니까? 예수님입니다.  
우리의 가장 귀한 보물이 무엇입니까? 예수님입니다.

명예를 크게 가진 사람도, 물질을 많이 받은 사람도 예수님 중심으로 살아야 행복합니다. 지금 가진 것이 부족해도 예수님 중심으로 살면 행복하고 그 삶을 인도해주시니다.

— 저서 「든든한 믿음의 사람들」에서

We wish to become a Jesus-centered church. Any churches built by secular methods will fall apart eventually. However, a church built with Jesus at the center will remain strong.

A church built on the word of Jesus will be safe and blessed. It will earn the ability to overcome the world and live a blessed life.

What is our strongest power? It is Jesus Christ.  
What is our most precious treasure? It is Jesus Christ.

Even people with great honor or people with great riches need to live a Jesus-centered life in order to be truly happy. Even if you don't have many worldly possessions, living a Jesus-centered life will make you happy and lead a guided life.

— An excerpt from his book 「People of Strong Faith」





## 담임목사 정 명 철

Head Pastor Myung - Chul Jung



### 학력

- 장로회신학대학교 신학과 졸업(Th.B)
- 장로회신학대학교 신학대학원 졸업(M.Div)
- 장로회신학대학교 교역대학원 졸업(Th.M., 조직신학전공)
- Fuller Theological Seminary 졸업(D.Min., 선교신학)

### 경력

- 상주 신봉교회 담임목사
- 대구중앙교회 담임목사
- 현 도림교회 담임목사
- 대한성서공회 감사
- 실로암시각장애인복지재단 이사
- 아태장신대 이사
- 숭실대학교 이사
- 대전신학대학교 이사
- 영등포노회 노회장
- 영등포산업선교회 위원장
- 한국기독교공보 논설위원
- 한국장로교복지재단 이사
- 한독가 교회협력위원회 위원장
- 한아봉사회 이사
- 총회기구개혁위원회 위원 외 다수

### 저서

- 「신앙생활의 길잡이」 (도림교회, 2008년)
- 「예수님 따라 사는 사람들」 (대한기독교서회, 2010년)
- 「성령님과 동행하는 사람들」 (쿰란출판사, 2011년)
- 「말씀 따라 사는 사람들」 (쿰란출판사, 2012년)
- 「사랑하며 사는 사람들」 (쿰란출판사, 2013년)
- 「비전을 이루는 사람들」 (쿰란출판사, 2014년)
- 「행복하게 사는 사람들」 (쿰란출판사, 2015년)
- 「든든한 믿음의 사람들」 (쿰란출판사, 2016년)
- 「하나님과 함께하는 사람들」 (쿰란출판사, 2017년)
- 「기초가 튼튼한 사람들」 (쿰란출판사, 2018년)
- 「축복하는 사람들」 (쿰란출판사, 2019년)
- 「은혜를 사모하는 사람들」 (쿰란출판사, 2020년)

### Education

- Presbyterian University and Theological Seminary Bachelors in Theology (Th.B)
- Presbyterian University and Theological Seminary Graduate School of Theology (M.Div)
- Presbyterian University and Theological Seminary Graduate School of Ministry (Th.M. Systematic Theology)
- Fuller Theological Seminary (D.Min., Evangelical Theology)

### Career

- Head Pastor - Sangju Sinbong Church
- Head Pastor - Daegu Joongang Church
- Current Head Pastor - Dorim Church
- Auditor - Korean Bible Society
- Executive Director - Siloam Center for the Blind
- Executive Director - Asia-Pacific Christian College and Seminary
- Executive Director - Sungsil University
- Executive Director - Daejeon Theological University
- President - Yeongdeungpo Presbytery
- Chairman - Yeongdeungpo Industrial Missionary Institution
- Editorial Writer - Korean Christian Public Press
- Executive Director - Korean Society for Service in Asia
- PCK Member - Organizational Reform Committee
- Executive Director - Hana Service Society
- General Assembly Organizational Reform Committee

### Book

- 「Guide to Christian Life」 (Dorim Church, 2008)
- 「Followers of Christ」 (The Christian Literature Society of Korea, 2010)
- 「People Walking with the Holy Spirit」 (Qumran Publication, 2011)
- 「People Living by the Word」 (Qumran Publication, 2012)
- 「People Living with Love」 (Qumran Publication, 2013)
- 「People Fulfilling Visions」 (Qumran Publication, 2014)
- 「People Living a Happy Life」 (Qumran Publication, 2015)
- 「People of Strong Faith」 (Qumran Publication, 2016)
- 「People with God」 (Qumran Publication, 2017)
- 「People with a Strong Foundation」 (Qumran Publication, 2018)
- 「People of Blessing」 (Qumran Publication, 2019)
- 「People Adoring Grace」 (Qumran Publication, 2020)





# 01

## 끝까지 하나님께 충성

Loyalty to God

저의 목회철학의  
첫째는 “끝까지 하나님께 충성”입니다.  
목회는 하나님의 뜻을 따르는 것이고 여기에는  
충성만이 있을 뿐입니다. ‘끝까지’라는 것은 마  
치는 순간까지 변함없이 이 길을 걸겠다는 기  
도와 나 자신에 대한 약속입니다.

The first philosophy of my ministry is to be loyal to  
God until the end.  
My pastoral duties are to follow God's will, in which  
true loyalty lies. "To the end" is a prayer and a  
personal promise with myself to continue walking  
in His path until my last breath.

# 02

## 끝까지 교회에 헌신

Devotion to church

둘째는 “끝까지 교회에 헌신”입니다.  
나 자신의 꿈과 미래와 모든 것을 교회를 교회  
되게 하는 것에 걸겠다는 뜻입니다. 교회는 목  
사의 피와 땀만큼 풍성해집니다. 목사가 나를  
깎아내고 비워내는 만큼 교회가 은혜로워집니  
다.

The second is to remain devoted to the church until  
the end.  
This means I will dedicate myself, my dreams, and  
my future into making this church into a church.  
The church flourishes as much as its pastor sheds  
his blood and tears. The church becomes blessed  
as much as its pastor lowers and empties himself.

# 03

## 끝까지 사람에 겸손

Humility to others

셋째 “끝까지 사람에 겸손”입니다.  
어거스틴과 같은 위대한 신앙의 선배들이 가장  
어려운 덕목으로 ‘겸손’을 꼽았습니다. 그만큼  
끝까지 겸손을 유지하는 것이 어렵기 때문입니  
다. 언제 어디서 누구를 만나든지 끝까지 겸손  
함을 잃지 않는 것이 목회자가 마지막까지 갖  
추어야 할 중요한 모습이라고 여깁니다.

The third is to show humility towards others until  
the end.  
Past leaders of faith such as Augustine picked  
'humility' as being one of the hardest virtues.  
This is because humility is difficult to maintain. I  
believe it is important for pastors to show humility  
whenever, wherever, and to whoever we meet.





## 예배안내

### Worship Information

하나님은 영이시니  
예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라  
- 요 4:24 -

God is spirit, and his worshippers must  
worship in spirit and in truth.  
- John 4:24 -



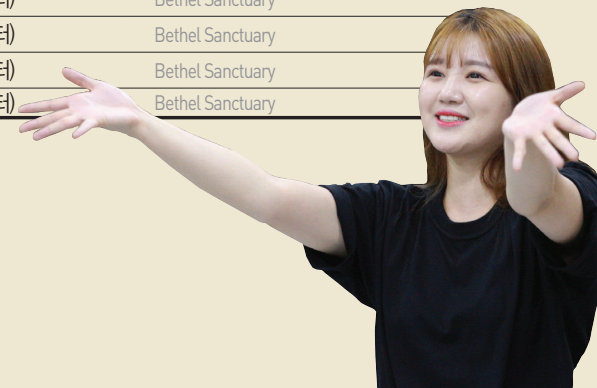




## Worship Information

예배안내	Worship Information	시간	Time	장소	Location
주일예배	Sunday Worship	1부 오전 7시	07:00 AM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
		2부 오전 9시	09:00 AM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
		3부 오전 11시	11:00 AM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
		4부 오후 1시	01:00 PM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
	English Worship	5부(영어) 오후 1시	01:00 PM	영어예배실(드림센터 2층)	2F Dream Center
	Youth Worship	6부(젊은이) 오후 2시	02:00 PM	글로리아성전	Gloria Sanctuary
	Hymn Service	7부(찬양) 오후 4시	04:00 PM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
새싹부(1-7세)	Sunday School (1-7 yrs old)	오전 9시	09:00 AM	새싹부실(글로리아 1층)	1F Gloria Sanctuary
영아부(1-3세)	Sunday School (1-3 yrs old)	오전 11시	11:00 AM	영아부실(글로리아 1층)	1F Gloria Sanctuary
유아부(4-5세)	Sunday School (4-5 yrs old)	오전 11시	11:00 AM	유아부실(드림센터 1층)	1F Dream Center
유치부(6-7세)	Sunday School (6-7 yrs old)	오전 11시	11:00 AM	유치부실(비전센터 1층)	1F Vision Center
믿음부(초1-6년)	Sunday School (G1-6)	오전 9시	09:00 AM	믿음부실(드림센터 3층)	3F Dream Center
유년부(초1-2년)	Sunday School (G1-2)	오전 11시	11:00 AM	유년부실(드림센터 2층)	2F Dream Center
초등부(초3-4년)	Sunday School (G3-4)	오전 11시	11:00 AM	초등부실(드림센터 3층)	3F Dream Center
소년부(초5-6년)	Sunday School (G5-6)	오전 11시	11:00 AM	소년부실(드림센터 4층)	4F Dream Center
중등부	Youth Group (middle school)	오전 9시	09:00 AM	드림홀(디아코니아센터 6층)	6F Diakonia Center
고등부	Youth Group (high school)	오전 9시	09:00 AM	글로리아성전	Gloria Sanctuary
소망부	Sunday School for Disabled	오전 9시	09:00 AM	소망부실(디아코니아센터 2층)	2F Diakonia Center

주중예배안내	Weekday Worship Information	시간	Time	장소	Location
수요예배	Wednesday Worship Service	오후 7시30분	07:30 PM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
구역장/권찰교육	Leader's Meeting	오전 11시	11:00 AM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
새벽기도회	Early Morning Prayer Service	오전 5시30분	05:30 AM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary
금요기도회	Friday Night Worship Service	오후 8시30분	08:30 PM	벧엘성전(비전센터)	Bethel Sanctuary





## 디아코니아센터 프로그램 안내

Diakonia Center  
Program Information







프로그램  
운영시간  
Program  
Information

프로그램 Program		운영시간 Hour	장소 Location
늘푸른노인학교 Evergreen Senior School	노인교실 Senior Class	금오전10시30분 Fri 10:30 am	글로리아성전 Gloria Sanctuary
	생활체조교실 Daily Exercise Class	목 오전10시, 금 오후2시 Thu 10:00 am, Fri 14:00 pm	드림센터 3층 2F Dream Center
비전한글학교 Vision Korean Language School	한글반 Korean Alphabet Class	화, 수, 목 오전9:30 Tue, Wed, Thu 9:30 am	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
	학력인정반 Academic Certification Class	화수목 오전9:30 Tue, Wed, Thu 9:30 am	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
셀라음악학교 Selah Music School	바이올린, 첼로, 플룻 Violin, Cello, Flute	화~주일 Tue-Sun	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
	클라리넷, 드럼, 기타 Clarinet, Drum, Guitar	화~주일 Tue-Sun	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
	성악, 소금 Vocal Music, Sogeuim	화~주일 Tue-Sun	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
	재즈피아노, 앙상블 Jazz Piano, Harmonic Ensemble	화~주일 Tue-Sun	디아코니아센터 4층 4F Diakonia Center
사랑의 저금통 Love Bank		연중 Year Round	비전센터 2층 2F Vision Center
결연사업 (작은자후원) Sponsorship Programs		연중 Year Round	비전센터 2층 2F Vision Center
이웃사랑나눔바자회 Love Your Neighbor Bazaar		연중 Year Round	도림교회 Dorim Church
햇살보금자리 Sunshine Shelter			영등포햇살보금자리 Sunshine Shelter
방과후학교 Dorim After School		연중 Year Round	디아코니아센터3층 3F Diakonia Center
모랫말꿈터 (장애인주간보호시설) Moraenmal Dream Center (Daycare center for disabled)		월-금 오전9시 Mon-Fri 9:00 am	디아코니아센터3층 3F Diakonia Center
경로식당 Senior Cafeteria		월-토 오전11:40 Mon-Sat 11:40 am	비전센터5층 5F Vision Center
입암도서관 Ibam Library		월-주일 오전10시-오후5시 Mon-Sun 10:00 am - 17:00 pm	비전센터1층 1F Vision Center
사랑의 집수리봉사단 Home Repair Volunteer Team		연중 Year Round	대상자 가정 Selected homes
아가페이미용봉사단 Agape Har Salon Service		화, 금 오전12시30분-오후5시 Tue, Fri 12:30 pm - 17:00 pm	드림센터 1층 1F Dream Center
행복을 파는 가게 The Happy Store		월-토 오전10시-오후5시 Mon-Sat 10:00 am-17:00 pm	비전센터 1층 1F Vision Center
카페 The way with you Cafe The Way with You		매일 오전 8시-오후10시 8:00 am-22:00 pm	비전센터 1층 1F Vision Center
도림어린이집 Dorim Daycare Center		월-금 오전8시 Mon-Fri 8:00 am	디아코니아센터1층 1F Diakonia Center
소암장학회 Soam Scholarship Association		연2회 Bi-annually	행정지원국 Administration Office
도림신용협동조합 Dorim Credit Union		화-주일 오전9시 Tue-Sun 9:00 am	비전센터1층 1F Vision Center





## 도림교회 찾아오시는 길 Directions to Dorim Church

D O R I M P R E S B Y T E R I A N C H U R C H



### 지하철

#### 1호선, 2호선

신도림역 하차, 2번출구 → 마을버스 이용(영등포01, 08)

### SUBWAY

#### Line 1, Line 2

Sindorim Station Exit 2 → Town Bus (Yeongdeungpo #01 or #08) D  
Get off at Dorim Church bus stop

### 버 스

#### 초록(지선)버스

구로14, 양천04, 영등포01, 영등포08, 영등포09, 5614, 5615, 5714, 5619, 5626, 6411, 6511, 6611, 6512, 6513, 6637, 6638, 6639

#### 파랑(간선)버스

160, 260, 503, 600

### BUS

#### Green (Local Line) Bus

Guro 14, Yangcheon 04, Yeongdeungpo 01, Youngdeungpo 08, Youngdeung po09, 5614, 5615, 5714, 5619, 5626, 6411, 6511, 6611, 6512, 6513, 6637, 6638, 6639

#### Blue (Main Line) Bus

160, 260, 503, 600

- ※ 신도림역행 버스 이용시 하차후 도보로 8분에서 16분정도 소요됩니다.
- ※ 정확한 버스노선 검색은 <http://bus.seoul.go.kr> 사이트를 이용하시면 편리합니다.
- ※ It takes around 8~16 minutes on foot after getting off at Sindorim Station.
- ※ Visit <http://bus.seoul.go.kr> for accurate information on bus routes.

### 승용차

영등포 → 문래사거리 좌회전 → 도림고가 → U턴 → 도림고가 밑으로 진입 후 좌회전

※ 약 5,000평의 지하주차장 완비

### CAR

Yeongdeungpo → Turn left at Mullaebong Intersection → Dorim Overpass → U-turn →  
Enter under Dorim Overpass and turn left

※ Spacious (approx. 16500 m<sup>2</sup>) underground parking space available